

Nouveaux droits linguistiques Richardson révèle l'existence d'un projet d'amendement

OTTAWA (PC) — James Richardson, homme d'affaires de Winnipeg et ministre de la Défense démissionnaire, a révélé, dimanche, au cours d'une émission télévisée sur les ondes d'une station anglophone l'existence d'un projet visant à amender la constitution de façon à y faire figurer de nouveaux droits linguistiques, une fois l'Acte de l'Amérique du Nord britannique rapatrié de Londres.

Accusé d'avoir inventé une formule ne faisant ni l'affaire du gouvernement fédéral ni celle des provinces, M. Richardson a déclaré avoir pris connaissance "depuis bien longtemps de la nature du projet avec lequel je ne suis pas d'accord et je pense que le public canadien... devrait savoir ce qu'on se prépare à imposer en matière de droits linguistiques".

Le premier ministre Trudeau a qualifié de prématurée la préoccupation de M. Richardson sur la question des droits linguistiques.

Selon M. Richardson, il s'agirait d'"un nombre considérable de droits, tout particulièrement les droits figurant déjà dans la loi des langues officielles" qui viendraient s'a-

jouter aux garanties constitutionnelles concernant la langue française.

L'ex-ministre de la Défense a réitéré qu'il n'est pas opposé au programme de bilinguisme tel qu'il existe mais qu'"il est clair que ce programme ne fonctionne pas" et qu'il vaudrait mieux attendre avant de modifier la constitution.

Cependant, M. Richardson a refusé d'indiquer ce qui ne va pas dans le programme de bilinguisme, programme ayant provoqué l'apparition d'un sentiment anti-français dans l'Ouest du Canada.

M. Richardson a affirmé que le programme du bilinguisme n'avait rien à voir avec sa démission — "essayons de le faire fonctionner; apportons-y certaines modifications" — mais ce qui semble évident c'est que l'ancien membre du cabinet ne veut pas qu'on touche à la constitution avant que la situation ne s'éclaircisse.

On lui a posé la question suivante à brûle pourpoint: "Seriez-vous en faveur d'un Canada anglophone d'ici 30 ans?" "Non, ce n'est vraiment pas ça que je veux dire. Ce que je demande c'est qu'on nous donne une chance de grandir et de nous épanouir dans la flexibilité."



Un agent de l'Escouade anti-terroristes de Montréal s'affaire à désamorcer une bombe, fixée à une voie principale du CN

et du CP, à Beaconsfield, dans la banlieue montréalaise. Normalement, elle aurait dû exploser 15 minutes plus tard.

Fixée aux voies du CN et du CP à Beaconsfield Bombe désamorcée quinze minutes avant l'explosion

MONTREAL (PC) — Une bombe, constituée de 16 bâtons de dynamite et fixée aux voies principales du Canadien National et du Canadien Pacifique, a été désamorcée, dimanche, après que des policiers aient reçu un appel anonyme.

Selon un porte-parole de CP Rail, la machine infernale était reliée à quatre voies appartenant aux deux compagnies ferroviaires, à un mille à l'ouest de la gare du CP, à Beaconsfield, en banlieue

ouest de Montréal. En cet endroit, les rails du CN et du CP sont distantes de 70 à 80 pieds.

De son côté, un représentant du CN a confirmé qu'il y avait eu, vers les 10 h. 50, un appel à propos de la bombe mais qu'il ne savait pas ce qu'avait dit le correspondant anonyme.

La police de Beaconsfield a toutefois révélé qu'un garçon de huit ans, jouant dans le secteur, avait rapporté avoir vu des fils et des bâtons de

dynamite sur les rails et qu'elle avait été prévenue à 10 h. 32.

L'engin a été désamorcé à 11 h. 31, soit 15 minutes avant que le mécanisme d'horlogerie ne déclenche son explosion et, selon la police de la CUM, la déflagration aurait été considérable.

La circulation ferroviaire a été interrompue entre Dorval, à l'est, et Vaudeuil, à l'ouest, pendant que des inspecteurs des compagnies vérifiaient s'il n'y avait pas

d'autres bombes sur les voies. Les trains ont pu recommencer à circuler normalement vers 14 h. 15.

Passagers
Le CN a révélé qu'on avait stoppé, à Dorval, un train de passagers roulant vers Toronto de même qu'un convoi de marchandises, à destination de la métropole.

Chez CP Rail, le départ du transcontinental vers Vancouver a été retardé pendant trois heures. Un train de banlieue, qui devait quitter à midi, a également été arrêté. Le transcontinental devait partir à 11 h. 15 et il serait passé à Beaconsfield entre 11 h. 30 et 11 h. 35, peu de temps avant l'heure prévue pour l'explosion par les auteurs de l'attentat.

Un porte-parole de la police de la CUM a dit ne pas connaître le mobile d'un tel geste et il a nié qu'un informateur anonyme ait révélé l'existence de l'engin.

Le PC au Québec

QUEBEC PC — En présentant pour la première fois de son histoire un caucus au Québec, le Parti progressiste-conservateur a écrit en fin de semaine un autre chapitre intéressant de son "opération-charme" auprès des Québécois.

Cette activité avait également un autre but précis, soit de permettre aux députés conservateurs de l'extérieur du Québec de mieux connaître les militants de cette province.

M. Clark a d'ailleurs profité de son discours de clôture pour demander à ces députés, "ceux qui connaissent maintenant le chemin qui mène à Québec", d'y revenir souvent.

Tous les militants rencontrés au cours des derniers trois jours sont d'avis qu'il est important de "remettre de l'ordre" dans l'organisation québécoise et principalement d'oublier les querelles qui sont nées à la suite du dernier congrès à la direction du parti.

BELOEIL (par Réal Marchessault) — "La solidarité est indispensable, elle n'entache en rien l'autonomie des commissions scolaires. La liberté d'une commission scolaire s'arrête là où celle de l'autre commence. La solidarité ne

brime pas l'autonomie bien comprise".

Alors que le monde scolaire relève d'une tempête qui a perturbée également les diverses régions du Québec et que ce malaise provincial n'est pas

sans laisser des arrières goûts aux parties impliquées, le président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Hubert Lavigne, sent maintenant le besoin d'exorter les commissions scolaires à la solidarité.

Tel est en effet l'essentiel du message qu'il a livré hier aux commissaires d'école de l'Association des commissions scolaires de Saint-Hyacinthe réunis en assemblée générale annuelle à la polyvalente Beloeil de la municipalité du même nom.

Tirant indéniablement des leçons de la dernière négociation provinciale avec les enseignants, M. Lavigne affirme ainsi que la solidarité entre les commissions scolaires est la seule solution qui permettra de faire avancer des dossiers.

L'expérience du passé ne lui donne certes pas tort et c'est justement cette expérience de réelle solidarité qui a conduit, selon lui, à un déclochage des négociations.

Tous auront compris que M. Lavigne a fait allusion à la position des commissions scolaires prises le 14 août 1976, à Québec, alors que la très grosse majorité des représentants des commissions scolaires décidaient de retarder l'ouverture des écoles tant et aussi longtemps que la négociation provinciale avec les enseignants ne conduirait pas à une entente de principe.

De cette solidarité, M. Lavigne tire quatre constatations: l'appui de la Fédération des comités de parents du Québec, l'appui du ministre de l'Éducation, le dépôt d'une offre finale par le ministère de l'Éducation et l'acceptation des offres par les enseignants.

Bien que l'entente ne soit pas encore signée avec la CEQ, ce que le président de la Fédération espère pour bientôt, celui-ci constate qu'actuellement, le climat est respirable dans les écoles, ce qui est mieux que l'année dernière ou même l'année auparavant.

Cette leçon de solidarité fera en sorte, selon M.

Lavigne, que des dossiers importants pourront être menés à terme, comme par exemple les dossiers des loisirs et sports, le rapport Commel, l'éducation des adultes ou élections scolaires.

Evidemment, on ne pense pas en terme d'unanimité dans les opinions, mais plutôt de ralliements sur des points de vue majoritaires.

C'est pourquoi, dans un second temps, M. Lavigne a insisté sur le sérieux de la représentativité des délégués de commissions scolaires lors de réunion provinciales ou régionales. Les porte-parole devront exprimer le point de vue de leur organisme et non le leur.

Ceci fait appel inévitablement à la consultation des commissaires. Cette consultation sera d'ailleurs déterminante, selon M. Lavigne, dans l'orientation des travaux qui seront amorcés dans les prochaines semaines.

L'un des grands thèmes d'étude de la Fédération sera le règlement 7, à savoir l'orientation à donner au régime pédagogique. Trois possibilités devraient s'offrir aux commissions scolaires: 1- maintenir le régime pédagogique actuel; 2- le changer; 3- obtenir les crédits nécessaires pour ce faire.

LE SOURIRE MATINAL

Bienheureux celui qui, au cours de son existence, a trouvé une femme, un ami et un briquet sur lesquels il peut compter.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES INC.

42, PRINCIPALE, GRANBY
372-4014



C'est tout ce qui reste d'une caravane qu'un incendie d'origine suspecte a rapidement détruit, samedi soir, au camping Tropicana.

Un incendie "suspect" détruit une caravane

GRANBY (RD) — L'incendie, qui a complètement détruit, tard samedi soir, une caravane, située sur le terrain de camping Tropicana, 1,680, rue Principale, à Granby, pourrait bien avoir été allumé par une main criminelle.

Cette hypothèse est fortement envisagée par l'Unité

des crimes contre la propriété de la Sûreté du Québec qui a ouvert une enquête pour trouver l'origine de ce feu.

L'alerte a été donnée, vers 22 heures 35, samedi, et le Service de protection contre l'incendie de la municipalité de Granby a rapidement dépêché 12 pompiers et deux camions sur les lieux du

sinistre. Les sapeurs ont rapidement maîtrisé l'élément destructeur, mais les flammes avaient déjà fait leurs ravages. En effet, les dégâts matériels s'élèvent à \$7,000.

Le propriétaire de la caravane, M. Gaston Bergeron, de Granby, était absent lorsque l'incendie a éclaté.

DATE: 15 OCTOBRE 1976

PERFECTA
6/36

GROS LOT

\$173,619⁰⁰

APPROXIMATIF VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

13	14	15	16	18	26
6 SUR 6	NOMBRE DE GAGNANTS		PRIX		
5 SUR 6	0		\$100,000 ⁰⁰		
4 SUR 6	193		411. ⁰⁰		
5 SUR 6+	2751		80. ⁰⁰		
	3		17,668 ⁰⁰		

NO COMPLÉMENTAIRE
S'APPLIQUANT SEULEMENT
AUS SUR 6+

3

VENTES TOTALES:

\$920,235⁰⁰

**MINI
LOTO**

29090

9090

090



TIRAGE 629

VENDREDI 15 OCT. 1976

35 Séries émises- 90.000 chacune

POSSIBILITE DE:

35 GAGNANTS DE \$5,000.

280 GAGNANTS DE \$500.

2835 GAGNANTS DE \$100.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN

LUN. MAR. MER. 9 à 9 — JEU. VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6

GALERIES de GRANBY

378-3946

Tué d'une décharge de .12 au coeur Meurtre ou accident?

GRANBY (RD) — Un granbyen de 54 ans, M. William Brandrick, a été tué d'une décharge de fusil au coeur, samedi avant-midi, au cours d'une altercation avec un groupe de sept chasseurs d'origine grecque à qui il interdisait l'entrée de la ferme de son neveu, située sur le rang Brandrick, à quelques milles à l'est de Granby.

L'Unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec cherche maintenant à savoir si la victime a été froidement abattue ou si le coup de feu qui l'a mortellement blessé, est parti d'une arme qu'un des suspects aurait échappé sur le sol.

Le drame a débuté vers 10 h 30, samedi matin. Les chasseurs, en provenance de Montréal, arpentaient le rang Brandrick pour trouver un endroit giboyeux. C'est à ce mo-



C'est de cette maison, appartenant à son neveu, que M. William Brandrick est sorti pour demander à un groupe de chasseurs d'aller chercher plus loin leur gibier. Quelques minutes plus tard, il tombait raide mort, atteint d'une décharge de carabine de calibre .12.

ment que le quinquagénaire serait sorti de la maison de son neveu, James, et aurait aommé les individus de ne pas chasser dans ce secteur. La discussion tourna rapidement à l'aigre et M. Brandrick aurait pointé une carabine de calibre .22 vers le groupe. Ne voulant pas s'en laisser imposer, un des chasseurs aurait répliqué en pointant lui aussi son arme vers la victime. Un coup de feu retentit et M. Brandrick s'écroula, atteint d'une décharge de calibre .12.

Les chasseurs ont immédiatement conduit la victime au poste de la Sûreté du Québec, à Granby, d'où elle a été transportée au Centre Hospitalier de Granby. Il était cependant trop tard et les médecins n'ont pu que constater son décès.

Fréligsburg doit effectuer sans délai des travaux de construction

QUÉBEC — La corporation municipale du village de Fréligsburg doit prendre toutes les dispositions requises aux fins d'exécuter sans délais les travaux de construction d'un réseau d'égout, d'un réseau d'égout sanitaire et d'une usine d'épu-

ration. Tel est l'essentiel de l'ordonnance émise par les Services de protection de l'environnement à l'endroit de cette municipalité, conformément à la loi de la qualité de l'environnement.

Depuis plusieurs années, le village de Fréligsburg connaît des problèmes d'alimentation en eau potable et d'évacuation des eaux usées.

Dans le premier cas, les problèmes qu'ont à subir un bon nombre de citoyens consistent en une insuffisance de l'eau potable accompagnée d'une forte coloration en période d'étiage. En outre, le plus important des réseaux desservant présentement les usagers de la municipalité du village de Fréligsburg est alimentée en eau par une source mal protégée et située à proximité de plusieurs sources potentielles de contamination.

Ces travaux de cons-

truction d'un réseau d'égout, d'un réseau d'égout et d'une usine d'épuration doivent maintenant être exécutés dans

les meilleurs délais afin de mettre le bien-être et la santé des citoyens de la municipalité à l'abri de tout danger.

Coup d'oeil sur la région

Bonbons à vendre!

GRANBY — La Fondation des maladies du rein, patronnée par les Dames auxiliaires du Centre hospitalier de Granby, vendra les 20, 21, 22 et 23 octobre des bonbons dans le but d'amasser des fonds qui serviront à la recherche et à différents traitements. Postées aux Galeries de Granby et au centre d'achats Plaza, les dames auxiliaires offriront à la population des sacs de bonbons qui pourront d'ailleurs servir pour l'Halloween. A Granby même, quelques personnes sont atteintes des maladies du rein. C'est pour cette raison qu'on sollicite la générosité de tous.

AFEAS de Waterloo

WATERLOO — La réunion régulière du cercle de l'AFEAS de Waterloo se déroulera le mercredi 20 octobre, au Centre paroissial, à 20 heures. Toutes les dames et demoiselles qui désirent se joindre au groupe sont cordialement invitées. Un voyage au théâtre des Variétés est organisé pour le mardi 2 novembre et quelques billets sont encore disponibles.

Le président Ford friand de lapsus

LINCOLN, Illinois (AP) — Le président Gerald Ford n'a décidément pas de chance avec la géographie. Durant ces derniers jours, il a affirmé devant divers auditoires que sa campagne électorale l'avait conduit en Indiana, en Ohio et au Texas, alors qu'il s'est en fait rendu en Illinois, en Iowa et en Oklahoma.

La malchance l'a poursuivi samedi lorsqu'il a déclaré péremptoirement "Je suis heureux de me trouver à Pontiac", alors qu'il venait d'arriver... à Lincoln.

La veille, il avait provoqué une certaine consternation parmi les étudiants de l'université de l'Iowa, à Ames, en leur disant qu'il était "heureux de se trouver en Ohio".

La semaine dernière déjà, il avait déclaré à son auditoire qu'il avait passé

la nuit à Lawton, au Texas, alors que la ville se trouve en Oklahoma. Il s'était également trompé un peu plus tard en plaçant la ville de Joliet en Indiana, alors qu'elle se trouve en Illinois.

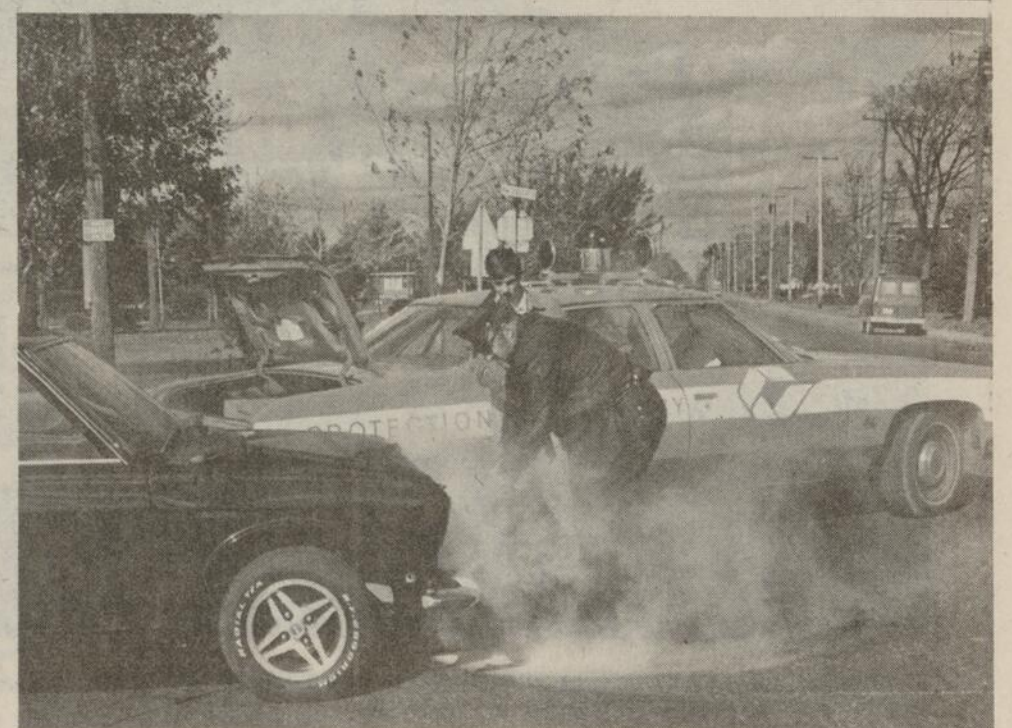


Photo C-Line Jobin

Conducteur imprudent

Cet agent de la paix a dû, hier après-midi, éteindre un début d'incendie dans une automobile, à l'intersection du boulevard Leclerc et de la rue Dufferin, à Granby. Impliqué dans un accrochage, plus tôt dans la journée, le véhicule a soudainement pris feu. C'est parce que le capot de l'automobile touchait aux bornes de la batterie que le léger incendie a éclaté.



(Photo C-Line Jobin)

Bénédiction dans la joie

Mgr Louis Langevin a procédé, hier après-midi, à la bénédiction de la toute nouvelle église de Waterloo. Plusieurs personnes étaient présentes, lors de cette cérémonie et l'on avait invité, de façon toute spéciale, les enfants de la paroisse maintenant prêtres. Au cours de cette journée, le curé de la paroisse St-Bernardin a eu le bonheur de recevoir, des mains du pasteur Mevil Tucker, de l'église anglicane St-Luke's, un calice, témoignage d'amitié de la communauté anglicane de Waterloo aux paroissiens catholiques du même endroit.



(Photo Jeannot Petit)

PARTIE D'HUITRES À L'HÔTEL EDEL INN

VENDREDI LE 22 OCTOBRE
DE 5 1/2 H. P.M. À 10 1/2 H. P.M.

MENU COMPLET

RÉSERVÉ AVANT MARDI SOIR
TÉL.: 538-2238

MAPLE ROAD

SUTTON, QUÉ.

La navigation vous intéresse?

Si vous êtes intéressés à la navigation, sachez que des cours à ce sujet débutent ce soir, au Centre de formation des Adultes de Cowansville. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à l'un des numéros suivants: 263-3084 et 372-3347. Sur cette photo, nous apercevons des membres de l'Escadrille Yamaska-Orford, organisme sans but lucratif qui s'occupe précisément de navigation et plus principalement de la voile. Fondée en 1966 à Granby, l'Escadrille est maintenant établie à Orford. Dans l'ordre, nous voyons ici, M. Claude Favreau, lieutenant, secrétaire; M. Rosaire Bérubé, lieutenant et officier d'entraînement; M. Yvan Laramée, commandant; M. Fernand Racine, lieutenant; Mme Andrée Bernier, lieutenant, trésorier; M. Gilles Pouliot, lieutenant; ainsi que M. Raymond Bernier, lieutenant.

Nouvelles émissions d'obligations

10 1/2%

Nous vous offrons,
sujet à confirmation

HÔTEL DIEU DE SHERBROOKE*

ÉCHÉANCE 15 NOVEMBRE 1986

* Dont le paiement en capital et intérêts sera garanti par le transport d'une subvention du gouvernement de la province de Québec, payable à même les deniers à être votés annuellement par la législature du Québec.

Pour renseignements

GRANBY

J.-WILFRID DUSSAULT
463, rue Léger, Granby, Qué.
Bur.: tél: 372-7919 — Rés.: Tél: 372-4587

ROXTON FALLS

ROLAND NORMANDIN
263, rue Notre-Dame, Roxton Falls, Qué.
Tél: 548-5771

Molson Rousseau et Cie Limitée, Bureau 1814,
800 Place Victoria, Montréal H4Z 1G2 Tél.: 866-1551.
Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en
valeurs mobilières et des bourses de Montréal et Toronto.

CHRYSLER 77



1977 DODGE ASPEN SPECIAL EDITION STATION WAGON



CA PROMET!

MAHEU AUTO INC. 378-7474
997, PRINCIPALE, GRANBY 378-0178

PROTÉGEZ VOTRE AUTO POUR L'HIVER



AVEC UN
**TRAITEMENT ANTIROUILLE
À L'HUILE**
GARAGE ALAIN RACINE
Peinture — Débosselage
Estimation gratuite

320, Principale, Granby (Arrière Ménard & Frères) 372-2965



En partie renouvelée depuis l'été, l'équipe du Centre de bénévolat de Granby comprend maintenant Mlle Lucette L'Esperance, secrétaire, Mme Andrée Feeley, directrice générale, Mme Françoise St-

Pierre, responsable du Centre de référence et d'information (CRI), et Mlle Gabrielle Gagné, responsable de l'accueil.

La demande dépasse parfois l'offre! Le Centre de bénévolat a besoin de la population

GRANBY (GL) — Plus que jamais, le Centre de bénévolat de Granby a besoin de la collaboration bénévole de toute la population. Qu'il s'agisse d'une collaboration au niveau des services ou d'une collaboration au niveau de la compréhension humaine, l'important, aux dires des responsables, c'est que le plus grand nombre possible de citoyens se sentent impliqués dans cette organisation communautaire.

A l'heure actuelle, plusieurs personnes (au moins 212 femmes et 6 hommes...) accomplissent différentes tâches essentielles. Toutefois, les demandes dépassent bien souvent les offres.

Même s'il n'est pas officiellement en pleine campagne de recrutement, le Centre de bénévolat souhaite augmenter ses effectifs dans le but tout simple de venir en aide à tous ceux qui s'adressent à lui.

En partie renouvelée depuis l'été, l'équipe du Centre, composée de Mme Andrée Feeley, directrice générale, Mme Françoise St-Pierre, responsable du Centre de référence et d'information (CRI), Mlle Gabrielle Gagné, responsable de l'accueil, et Mlle Lucette L'Esperance, secrétaire, recherche des bénévoles pour des services bien définis.

Ces services comprennent surtout pour l'instant le transport de la popote roulante, le bricolage, le transport des personnes malades vers des hôpitaux de Sherbrooke et de Montréal, les gardiennes à domicile le soir et plusieurs autres ap-

puis physiques ou moraux qui ne requièrent parfois que quelques minutes par jour ou par semaine.

"Nous voulons aider les gens dans le besoin, mais nous voulons surtout et avant tout travailler avec eux afin qu'ils conservent leur indépendance", expliquait Mlle Gagné laissant entendre finalement que le Centre de bénévolat ne fait pas la charité aux moins nantis mais les aide plutôt à se prendre en main.

A ce sujet, le Centre de bénévolat est

cuter des différents services offerts à la communauté granbyenne. Les actions coordonnées ont souvent rapporté plus de fruits.

C'est aussi parce que le Centre de bénévolat n'a pas la prétention d'avoir toutes les solutions aux problèmes sociaux, qu'il faut faire confiance aux bénévoles sociaux, qui n'avaient pas encore reçu leurs prestations.



M. Richard Verreault, député de Shefford à l'Assemblée nationale, remet à Mlle Gabrielle Gagné, du Centre de bénévolat, une tranche de la subvention de \$9,000 qui a été accordée par le ministère des Affaires sociales pour le service de la popote roulante.

d'ailleurs très ouvert à tous ceux et celles qui ont des projets individuels touchant le milieu social. C'est justement ce genre de collaboration qu'attendent les responsables du Centre de la population en général. Différentes idées peuvent jaillir, ce n'est pas la clientèle qui manque!

D'autre part, tous les organismes qui oeuvrent dans la même direction peuvent également s'adresser au Centre de bénévolat pour dis-

Certains ont fait crédit, d'autres ont refusé catégoriquement. Pour Mme Feeley, il y eut tout de même dans ce milieu, peu importe la réaction, une certaine sensibilisation et "peu à peu, peut-être que ce même milieu réussira à se prendre en main en tout temps". Au sujet des assistés sociaux, elle a d'ailleurs ajouté qu'au lieu de les juger tout le temps, l'épicerie du coin gagnerait certes un client honnête si elle prenait la peine

de lui faire confiance.

D'autre part, chacun y trouverait sa propre satisfaction s'il prenait le temps de rendre visite à une personne âgée, à un aveugle pour le conduire ici et là, s'il prenait le temps d'acheminer des repas chauds aux impotents ou s'il offrait ses services en tant que professionnel...

Mentionnons, toutefois, l'aide bénévole qu'apportent plusieurs personnes. Des étudiants n'hésitent pas chaque semaine, dans le cadre des activités de l'école, à se rendre à certains domiciles pour ramasser des feuilles mortes, poser les fenêtres doubles, peindre à l'occasion ou encore offrir leurs services à des organismes à but non lucratif, tel le CERFE, pour la rénovation de son local.

Pour leur part, des jeunes filles mettent à la disposition des mamans un service de garderie une fois la semaine. Ainsi, les enfants de 2 à 6 ans peuvent leur être laissés en toute confiance le jeudi après-midi, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, de 13 à 16 heures. Notons qu'une femme supervise ce service avec les jeunes filles.

Des exemples de ce genre, il y en a bien d'autres. Le Centre de bénévolat en est conscient. Pourtant, il compte sur la collaboration de tous. Ainsi donc, si on a un peu de temps à mettre à la disposition des autres, pourquoi pas rejoindre un des responsables du Centre et offrir nos services? Centraide dit qu'il n'y a pas de mal à se faire du bien; Le Centre de bénévolat peut en dire autant!

A l'Imprimerie Montréal-Granby Des "bouncers" à la solde de la compagnie?

GRANBY (FBP) — Depuis le congédiement des douze employés du département de l'expédition de l'imprimerie Montréal-Granby, le mercredi, 30 septembre, les relations patrons-travailleurs ne semblent pas des plus amicales.

Plusieurs rumeurs ont circulé dans la ville éayant la théorie qui veut que "ça joue dur à l'imprimerie". Mais ce n'étaient jusqu'à voilà peu que des rumeurs.

La présence de "bouncers" devant l'imprimerie, samedi et dimanche, vient cependant ajouter à ces "on-dit".

Une vingtaine de manifestants, soit des congédiés et des compagnons compatissants, se sont rendus piqueter, samedi vers 20 heures, devant l'imprimerie, pour démontrer leur mécontentement quant aux mesures disciplinaires qui ont été imposées.

Leur surprise fut grande quand ils se sont riviés le nez à quatre "gros et grands protecteurs" parmi lesquels ils reconnurent l'ex-lutteur Paul Leduc. Ces quatre personnalités étaient tranquillement installés à l'intérieur d'une "limousine" et veillaient au grain.

Le groupe en a déduit que leurs patrons avaient décidé d'engager ces messieurs et de les affecter à la protection des biens de l'entreprise.

La manifestation, qui a duré jusqu'à une heure, a été pacifique, de l'avis de la sûreté municipale qui l'a surveillée de très près.

La présence de ces "gardiens" nous a été confirmée, hier, par un représentant syndical qui nous indiquait, de plus, que ces messieurs étaient toujours à la vigie, hier soir.

Pour sa part, M. Pierre Calame, directeur de la production de l'imprimerie, n'a pas été loquace quand nous l'avons rejoint au téléphone, hier soir, à ce sujet. Il indiqua d'abord qu'il n'avait aucun commentaire à formuler.

Puis, comme nous lui demandions si, vraiment, il y avait des hommes chargés de surveiller l'imprimerie, samedi soir, il répondit: "pas des bouncers en tout cas".

Le directeur a tenu à clore la discussion sans daigner nous suggérer un autre nom pour qualifier les "gardiens".

Si ça ne joue pas dur, on est néanmoins sûr des gardes et l'on semble prendre ses précautions!

Il reste maintenant à savoir si ces précautions seront prises en permanence ou si ce n'était, en fin de semaine, que pour garantir la sortie du Dimanche-Matin.

Expérience de dialogue paroissial à Notre-Dame

GRANBY (GL) — Une grande expérience de dialogue paroissial débute ce soir à la paroisse Notre-Dame.

Cette nouvelle manière de procéder s'inscrit dans le cadre des traditionnelles visites de paroisse, qui sont également en cours un peu partout à travers la ville.

A Notre-Dame cette année, les prêtres et marguilliers invitent plutôt les paroissiens à venir les rencontrer afin de discuter de certains problèmes de l'heure que rencontre le public en général.

Trois rencontres ont été organisées. La première a lieu ce soir, à 19 heures 30, en la grande salle de l'église. Les jeunes de 12 à 20 ans ainsi que leurs amis y sont convoqués. A cette rencontre, il sera question des situations dans lesquelles ils doivent vivre, grandir et bâtir leur vie.

Le lendemain, soit le mardi 19 octobre, ce sera au tour des paroissiens de 20 à 40 ans à se réunir. Les nombreux défis de la vie feront l'objet d'une discussion. L'éducation des enfants, la famille et les différents courants dans lesquels chacun est entraîné seront aussi des sujets à développer. Notons que la rencontre est prévue pour 19 heures 30.

Les personnes de 40 ans et plus n'ont pas été oubliées. La réunion avec les prêtres et marguilliers aura lieu le mercredi 20 octobre, à la même heure et au même endroit que les deux précédentes. A cette occasion, les discussions tourneront autour de cette étape de la vie et de certaines situations particulières.

Prêtres et marguilliers de la paroisse insistent beaucoup pour que tous se fassent un devoir d'as-

sister à ces rencontres amicales qui ont pour but premier de rechercher ensemble des solutions aux malaises actuels, qui se multiplient de plus en plus dans tous les domaines.

Mentionnons qu'il ne sera question en aucun temps de traiter des situations personnelles. La con-

fession est toujours de mise dans ces cas-là...

On tient également à signaler que le café et les boissons gazeuses seront offerts par la paroisse.

Dix années de travail valorisant: ça se fête!

GRANBY (GL) — Voilà que l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) fête déjà son 10^e anniversaire de fondation! Que de souvenirs pour plusieurs membres de l'Economie domestique et qu'elles contribueront à la formation du nouvel organisme féminin.

Depuis que de travail et d'engagement. Que de mémoires sous forme de revendications ont été envoyées aux différents ministères du gouvernement du Québec. Que d'actions pensées et posées en vue de la promotion de la femme et de l'amélioration de la famille et de la société.

Au cours de ses dix années d'existence, l'AFEAS a vu de ses membres s'engager à fond dans des comités d'écoles, de parents, de conseils d'administration de CLSC, de conseils municipaux, etc. Et, que de thèmes sérieux ont été développés lors d'assemblées mensuelles dans les différents cercles de la province. Education, famille, politique, communication et économie ont fait l'objet de longues discussions.

Dix années de travail valorisant, ça se fête. C'est ainsi que les cercles de Granby, Saint-Alphonse, l'Ange-Gardien, Waterloo et plusieurs autres se rencontreront le dimanche 24

octobre, à compter de 19 heures, au motel Le Grand-Bien.

Un banquet, suivi d'un diaporama fait et commenté par Mme Azilda Marchand, ex-présidente générale, s'inscrivent au programme de la soirée. De plus, les personnes présentes auront droit à un spectacle des Petits Chanteurs de Granby.

Quant au diaporama de Mme Marchand, il rappellera à plusieurs les

débuts de l'AFEAS et ses orientations. Même s'il a déjà été présenté au congrès général de Sherbrooke, certains membres le verront pour la première fois.

Pour plus de renseignements, les membres des secteurs 10, 11 et 12 peuvent communiquer avec Mme Aline Leduc au numéro suivant 372-7687. Membres et amis du mouvement sont cordialement invités.

Défilé de mode Nouvelle régente chez les filles d'Isabelle

WATERLOO (GL) — Les dernières élections du cercle Marie-Andrée des Filles d'Isabelle, de Waterloo, ont porté Mme Régina Zahra à la régence de l'organisme. Dans sa tâche, elle sera secondée par Mmes Aline Renaud, vice-régente, Juliette Laporte, ex-régente, Thérèse Duranleau, secrétaire-fiancière, Suzanne Papineau, secrétaire-archiviste, Blanche Breton, secrétaire-trésorière, Pauline Tousignant, syndic 3 ans, Cécile Laplante, syndic 2 ans, Angella Lemay, syndic 1 an, Yolande Labonté, monitrice, Lucille Dubé, gardienne, Madeleine Provost, chancière, Jeanne Beauregard, garde intérieure, Marthe Désautels, garde extérieure, Arlene Fluet, 1^{ère} guide, Jean-d'Arc Daigle, 2^e guide, Alma Jolin, rédactrice, Gracia Roy, pianiste, et Yvonne Bessette, porte bannière.

Défilé de mode
Organisé par les Filles d'Isabelle, cercle Marie-Andrée, un défilé de mode aura lieu le mercredi 20 octobre, à 20 heures, en la salle de l'hôtel Waterloo, 6167, rue Foster.



Chaque semaine, des étudiants n'hésitent pas à offrir leurs services à certaines personnes dans le besoin ou à des organismes à but non lucratif. Ici, nous les

apercevons en train de rénover le nouveau local du CERFE.

**Vous vous plairez au volant
d'une nouvelle grande Pontiac**

GRAND PRIX

Laissez-nous vous le prouver!

GABRIEL Lussier
GRANBY LTÉE

La concessionnaire GM le plus important de la région

715, boul. Leclerc 372-8080

Editorial

Une réunion spéciale

Aucune décision importante n'est ressortie de la réunion de deux jours que le cabinet Bourassa a tenu récemment à Sherbrooke. Toutefois, elle aura créé un impact publicitaire considérable du principal à la psychose électorale qui enveloppe le Québec depuis quelques semaines. Même le chef parlementaire du Parti québécois, M. Jacques-Yvan Morin, n'a pas voulu rater une si belle occasion de s'insérer dans ce décor électoral en allant porter la bonne parole péquiste au même endroit et en même temps. M. Bourassa avait convoqué ses troupes de choc à Sherbrooke, la Reine des Cantons de l'Est, pour étudier avec elles les cinq grandes priorités qu'il entend mettre de l'avant au cours des mois et des années à venir. En tête de liste figure la question constitutionnelle dont on ne saurait minimiser l'importance en cette période critique où se joue l'avenir de la Confédération. Le gouvernement Bourassa se propose également de réévaluer la distribution des charges fiscales, compte tenu qu'au Québec l'impôt n'est pas indexé pour tenir compte de l'inflation. Il faut se réjouir du fait que le gouvernement du Québec songe sérieusement à élaborer une politique générale dans le domaine de l'habitation. Un coup de barre s'impose de ce côté devant la pénurie des loyers et la hausse constante des coûts de l'habitation. Les problèmes financiers dans lesquels se débattaient les municipalités retiennent également l'attention du gouvernement provincial.

Enfin, la cinquième et dernière priorité qui pourrait facilement figurer en tête du palmarès, concerne la révision des structures de négociations des secteurs publics et parapublics. Devant le beau gâchis où en sont parvenues les relations de travail au Québec, il y a certainement lieu de procéder à un sérieux examen de conscience.

Il semble bien que cette dernière question a retenu particulièrement l'attention du cabinet Bourassa. Du moins, c'est à ce chapitre que le premier ministre s'est montré plus loquace lorsqu'il s'est adressé aux journalistes à l'issue de la rencontre.

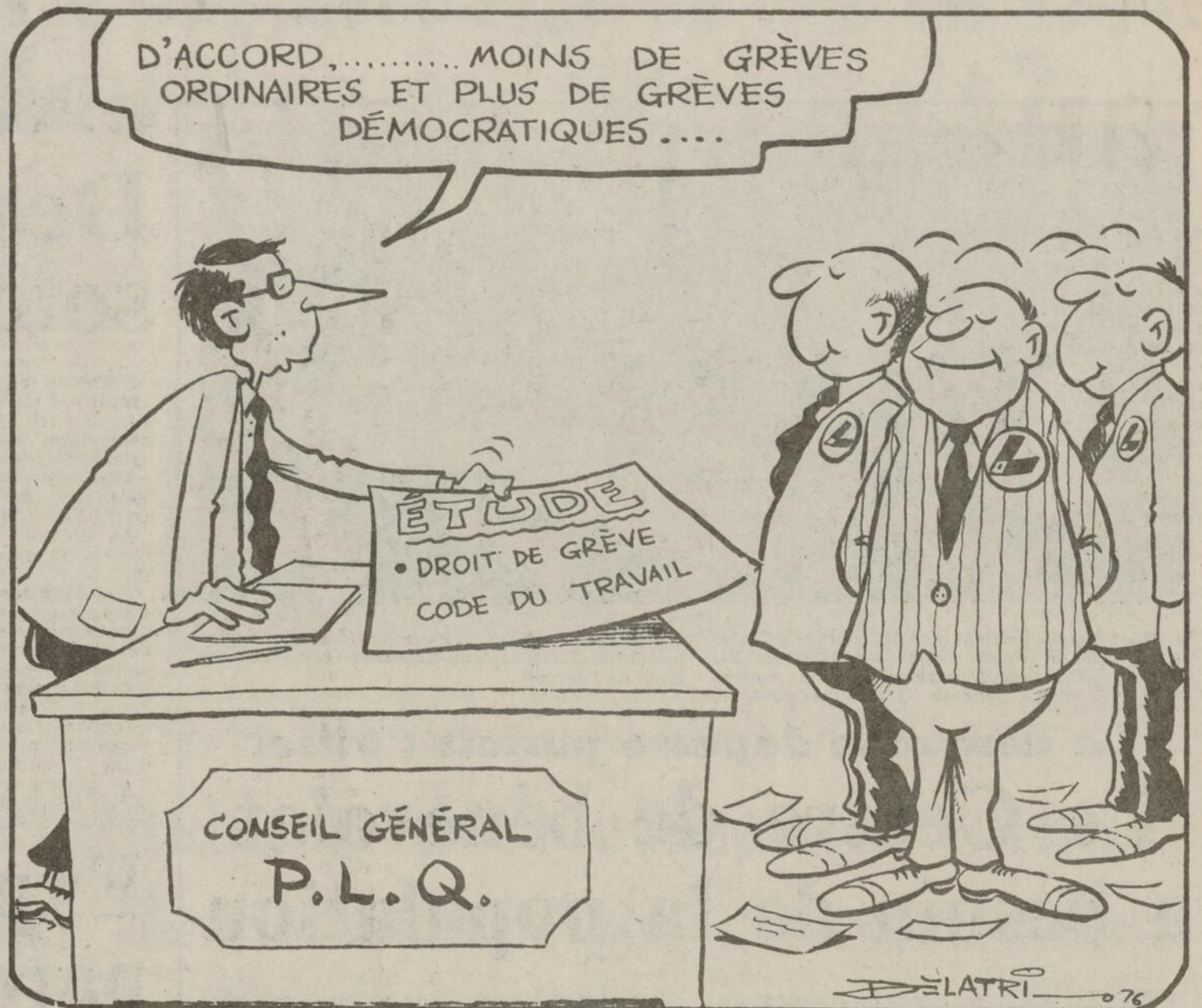
Le gouvernement envisage trois modes de contrôle des syndicats, dont le retrait du droit de grève dans le secteur hospitalier. Les deux autres mesures étudiées par le Conseil des ministres portent sur l'obligation de tenir un vote de grève secret et sur le contrôle des bilans financiers.

M. Bourassa n'a évidemment pas élaboré sur cette question, pas plus d'ailleurs que sur les quatre autres priorités. Un général qui range ses troupes sur la ligne de feu ne dévoile pas ses stratégies de combat. Tout au plus se contente-t-il d'exciter l'adversaire.

Avec la réunion de Sherbrooke, M. Bourassa a sûrement atteint ce but. Il ne lui reste plus qu'à donner le signal du combat.

Même en faisant abstraction de l'éventualité d'une élection prochaine, il nous semble souhaitable que le cabinet se détache de la routine de temps à autre et qu'il se rende dans certaines régions de la province pour y tenir des réunions hebdomadaires, surtout que les villes hôtesse se voient généralement gratifier de beaux prix de présence, un palais de justice dans le cas de Sherbrooke.

Sylvio Saint-Amant
Le Nouvelliste



Ryan devant les conservateurs

"Le reste du Canada n'a pas la véritable image du Québec", a déclaré le directeur du quotidien montréalais Le Devoir, M. Claude Ryan, alors qu'il s'adressait aux députés et militants conservateurs fédéraux réunis en caucus dans la capitale québécoise.

M. Ryan s'est principalement attaqué à ceux qui propagent "toutes sortes de mythes sur le Québec" et qui oublient de tenir compte des réalités et des aspirations des citoyens de cette partie du pays en mettant trop l'accent sur la question linguistique.

Il a de plus ajouté que l'actuel premier ministre canadien, M. Pierre E. Trudeau, était de ce nombre et qu'il avait manqué le

bateau en limitant ses efforts et en inspirant trop sur la question des langues officielles.

"Le Québec est plus divisé que n'importe quelle province du Canada", a-t-il déclaré en expliquant cette division par une évolution rapide de la culture québécoise.

Devant un auditoire fort attentif, M. Ryan a démontré par de multiples exemples qu'il s'est développé au Québec une nouvelle culture, et ce principalement au cours des 15 dernières années.

Cette transformation rapide des Québécois leur permet d'être maintenant plus ouverts sur ce qui se passe dans le monde. "Nous avons développé une nouvelle entité plus axée sur le fait français et la dimension canadienne est pratique-

ment absente", a-t-il affirmé en invitant les Canadiens des autres régions à considérer ce changement qui a pris naissance au début des années 60.

Le directeur du journal Le Devoir donc sur l'importance de mettre un frein rapide à ceux qui véhiculent certains mythes qui privent les deux peuples fondateurs du pays de certaines informations susceptibles de favoriser l'unité canadienne.

La Loi 22

Devant quelque 50 députés conservateurs fédéraux et trois fois plus de militants de ce parti au Québec, M. Ryan a affirmé que le Bill 22 avait été "mal perçu" et qu'il fallait l'expliquer par un taux d'assimilation important, le Québec avait donc à se protéger.

Selon le conférencier, la minorité anglophone a été respectée par cette législation québécoise et il était important que les Québécois puissent compter sur une telle protection sans priver la minorité de certains droits.

Le PC au Québec

Au terme de sa conférence, interrogé sur les éventuelles chances de succès des conservateurs au Québec, M. Ryan a déclaré qu'il croyait que le "Pc était capable de répondre aux aspirations des Québécois" et qu'il y avait en cette province un sentiment conservateur, mais qu'il fut trop souvent mal exploité.

"Je crois qu'ils sont capables car j'ai noté chez eux de la bonne foi", a-t-il conclu.

M. Joe Clark

Interrogé sur les performances de M. Clark au Québec, M. Ryan estime que le nouveau chef Tory a déjà mis trop de temps à se prononcer sur des situations urgentes. "Nous attendons toujours une prise de position sur la question linguistique et sur la constitution canadienne, il doit agir rapidement, sinon ça peut lui jouer de vilains tours", a-t-il déclaré.

La situation en Chine

Par John RODERICK

de l'Associated Press
Si l'arrestation de la veuve de Mao Tsé-toung et de trois autres membres de la gauche du bureau politique se confirme, elle pourrait constituer une victoire, quelque peu surprenante, des modérés favorables à la poursuite de la politique de dialogue avec les Etats-Unis et l'Occident et peut-être même annoncer un futur rapprochement avec l'Union soviétique.

En même temps que la nomination de M. Hua Kuo-feng à la tête du Parti communiste chinois, cette victoire des modérés pourrait annoncer le retour sur le devant de la scène de ceux qui veulent privilégier l'efficacité économique, y compris avec l'aide étrangère

et les résultats matériels, plutôt que la lutte des classes.

En définitive, cela peut entraîner un rejet du principe maoïste de la primauté de la lutte des classes. Mais cette apparente contradiction pourrait être atténuée, semble-t-il, en accusant l'aile gauche d'avoir inventé ou falsifié certaines citations attribuées au président Mao. Reste à savoir comment la Chine sortira de cette nouvelle crise et si, comme certains le prédisaient, la mort de Mao ne marquera pas le début d'une période d'agitation et de conflits.

La désignation de M. Hua pour succéder à Mao avait d'abord été interprétée comme le résultat d'un compromis entre modérés et extrémistes, mais aujourd'hui, il semble que la gauche avait sa propre tactique et

qu'elle a été prise de vitesse par le nouveau président du parti.

Celui-ci a réussi avec, manifestement, l'appui des principaux chefs militaires, y compris un prestigieux survivant de la Longue marche, le ministre de la Défense Yeh Chien-ying, fidèle collaborateur de M. Chou En-lai.

Les chefs militaires ne tiennent sans doute pas une réédition de la révolution culturelle qui avait partiellement désagrégé l'armée.

Et, en fait, les seules véritables armes de la gauche étaient l'apparent appui de Mao, leur contrôle sur les principaux moyens d'information et leur prestige dans une partie de la jeunesse formée au feu de la révolution culturelle.

Plus d'étudiants dans les universités canadiennes

Par Neil STEVENS

de La Presse Canadienne
Le nombre des inscriptions dans les universités canadiennes continue d'augmenter, après avoir subi un déclin sensible au début de la décennie.

Bien que les grandes institutions aient encore la suprématie, les statistiques compilées par La Presse Canadienne dans le cadre d'un relevé transcanadien indiquent qu'il y a maintenant, pour cent plus d'étudiants à plein temps dans la plupart des universités, petites et moyennes.

M.A.C.M. Ross, archiviste à l'Université de Victoria, filiale de l'Université de Toronto, déclare que les jeunes sont préoccupés par les perspectives d'emploi à venir. "Les étudiants de la présente génération sont extrêmement intéressés à obtenir un emploi quand ils sortiront de l'université.

Ils le sont beaucoup plus que l'étaient les étudiants des années 1960, qui étaient surtout préoccupés de transformer le monde".

M. William Kent, directeur des admissions à l'Université de Toronto, corrobore cette opinion. "Beaucoup d'étudiants sont très fortement axés sur la formation professionnelle. De plus en plus, ils choisissent le programme d'études qui les mènera vers un emploi stable".

La demande

La pharmacie et l'art dentaire, par exemple, sont très en demande à l'Université de Toronto. "Et la faculté de commerce déborde d'étudiants", a-t-il ajouté, faisant observer que le nombre de personnes désirent s'inscrire aux cours de comptabilité s'est multiplié de façon extraordinaire. Mme Peggy Sheppard, directrice des admissions à l'Université McGill de Montréal, est

du même avis. "La plupart des étudiants s'orientent vers un emploi futur".

Et selon M. Jean-Paul Schuller, l'archiviste de l'université, les branches les plus populaires sont les sciences de l'alimentation, le génie agricole et le nursing, "probablement parce que les chances d'emploi y sont plus grandes".

Cette tendance n'est cependant pas universelle. Dans certaines universités, on remarque un nombre considérable d'inscriptions dans les facultés de lettres. M. Peter Trop, directeur des admissions à l'Université de Guelph, déclare que les inscriptions à la faculté des lettres ont été cette année de 880, contre 770 l'an dernier. A l'Université de Waterloo, la faculté des lettres a admis cette année environ 900 étudiants, soit 180 de plus qu'en 1975.

Certaines autorités universitaires, à qui on a demandé d'expliquer pourquoi le nombre des étudiants augmente, ont cité l'économie canadienne comme facteur important. Cependant, les avis sont partagés: certains disent que les inscriptions sont plus nombreuses à cause de la rareté de l'emploi, tandis que les autres disent qu'il diminue pour la même raison.

L'emploi

M. Bernie Lalande, directeur des relations extérieures pour l'université Laurentienne de Sudbury Ont., a déclaré que les perspectives d'emploi semblent peu encourageantes, ce qui pousse les jeunes à s'inscrire aux universités.

M. Bryan McGill, porte parole de l'Université de Victoria, déclare par ailleurs que la raison pour laquelle cette université n'a pas atteint le nombre d'inscriptions prévu est, en partie du moins, la rareté des emplois pour les étudiants. L'été dernier. A cause de cela, un certain nombre de jeunes gens ont peut-être été dans l'impossibilité de se procurer l'argent nécessaire pour payer les frais de scolarité.

Mme Shirley French, présidente du conseil des étudiants à Toronto, déclare de son côté que la plupart des étudiants de première année sont conscients du fait que le diplôme qu'ils désirent obtenir n'est pas une garantie d'emploi. "Il faut espérer qu'ils viennent ici pour s'instruire, et non pour trouver un emploi".

Mme French croit qu'après 1983 le nombre des inscriptions va se stabiliser ou décliner, à cause de la baisse du taux de natalité.

Déjà cette tendance se fait sentir au Québec. M. John Armour, contrôleur à McGill, déclare que cette année que cette université se prépare à une diminution dans le nombre d'étudiants. "Actuellement, nous sommes plutôt dans une période de stabilité, dit-il. Nous ne prévoyons pas une augmentation des inscriptions d'ici 1980, et nous envisageons une diminution constante à partir de cette date".

Quel est l'état d'esprit général des étudiants dans les universités canadiennes? "Ils sont très sérieux, si on les compare aux étudiants d'il y a cinq ans, a déclaré M. David Neelanda, archiviste de Trinity College, affilié à l'Université de Toronto. Ce sont des gens pratiques et agréables".

Voici un aperçu du nombre d'inscriptions dans les universités de quelques provinces:

Ontario

Quelque 20.000 étudiants à plein temps sont inscrits à l'Université de Toronto. Le nombre est à peu près le même que l'année dernière parce que, comme les autres grandes universités, celle de Toronto a atteint sa limite d'admissions il y a de nombreuses années. Si on compte les étudiants à temps partiel et les élèves inscrits dans les classes spécialisées, l'Université de Toronto compte 45.000 étudiants.

A l'université York de Toronto, le nombre d'admissions en première année est de trois ou quatre pour cent plus élevé que l'an dernier.

A l'université Laurentienne de Sudbury, les inscriptions sont au nombre de 2.425, contre 2.295 l'an dernier.

A l'université Wilfrid Laurier de Waterloo, le nombre des étudiants à plein temps est de 2.944, alors qu'il était de 2.667 l'an dernier. L'archiviste Henri Dueck dit que la hausse la plus significative se situe au niveau de la première année, où il y a 60 élèves de plus que l'an dernier. La faculté de musique, agrandie, a pu accueillir un nombre plus grand d'élèves.

A l'université Queen's de Kingston, le nombre des étudiants à plein temps est, cet-

te année, de 10.313, ce qui est un peu plus que l'an dernier.

A l'université McMaster de Hamilton, on signale une hausse de trois à quatre pour cent dans le nombre des admissions.

L'archiviste, M.A.L. Darling, dit qu'il y a un chiffre record de 9.200 étudiants, contre 8.850 l'an dernier.

A l'université Western Ontario de London, la population étudiante se maintient depuis quelques années à 14.000. D'après M. David Chambers, l'archiviste, les départements d'anglais et de psychologie continuent d'être les plus populaires.

M. Jack Pallascio, relationniste à l'Université d'Ottawa, a déclaré que le nombre des étudiants à plein temps atteint cette année 11.100 environ; il était de 10.745 l'an dernier. "Le nombre d'élèves grandit chaque année, de sorte que chaque année est un record pour nous".

A l'université Carleton d'Ottawa, M. Bill Pickett, statisticien, a déclaré que les inscriptions au cours de génie ont augmenté de cinq à 10 pour cent. Il y a moins d'inscriptions, par ailleurs, dans les facultés des lettres et des humanités. Le nombre total des étudiants à cette université est de 9.120.

Québec

A McGill, le nombre total des étudiants, y compris ceux qui suivent des cours à temps partiel, est de 20.000 environ, contre 20.600 l'an dernier. C'est à la faculté des sciences qu'on constate une diminution dans le nombre des inscriptions, parce que "les diplômés de cette branche ne trouvent pas de place dans le monde du travail", a dit l'archiviste, M. Schuller.

A l'université Concordia, on compte 10.000 étudiants à plein temps; les branches les plus populaires sont la psychologie, l'économie et les arts de la communication.

A l'Université de Montréal, on prévoit 13.000 inscriptions. Les branches les plus populaires sont les sciences de la santé et le droit.

Nouveau-Brunswick

M. Brian Ingram, archiviste à l'Université du Nouveau-Brunswick, dit que le nombre d'inscriptions des étudiants à plein temps est à peu près le même que l'an dernier, soit 5.907.

La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Par jour:	Samedi:	Semaine:	Année:	DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
					1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN	
	.20	.35	1.25	65.00	Canada 5.50	16.00	31.00	60.00	
					États-Unis 12.00	35.00	65.00	125.00	
					et autres pays				

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Au cours de la dernière session

Bourassa n'a participé à aucun des grands débats

Par Louis LA ROCHELLE

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, n'aura participé à aucun des grands débats qui se sont déroulés à l'Assemblée nationale, au cours de la dernière session.

C'est ce que révèle une compilation du Journal des débats de la quatrième session de la 30^{ème} législature entreprise le 16 mars 1976 et interrompue au mois de juillet dernier.

De cette analyse, il ressort que M. Bourassa a préféré se taire notamment au cours des débats sur le Discours inaugural et le Discours du budget, deux grandes occasions que choisissent traditionnellement les premiers ministres, pour exposer les grandes orientations politiques qu'ils donnent à leurs gouvernements.

Outre cela, M. Bourassa a choisi de s'abstenir au cours des débats ayant précédé l'adoption de la législation gouvernementale et n'a exprimé aucune opinion sur le contenu des motions déposées devant la Chambre tantôt par l'opposition, tantôt par les ministériels.

Rares apparitions

Le Premier ministre, au

cours de la dernière session, a réservé ses interventions pour la traditionnelle période des questions, chaque jour en début de séance, ou pour ses rares et courtes apparitions aux séances de certaines commissions parlementaires.

Outre les débats sur le Discours inaugural et le Discours du budget, 37 grands débats se sont déroulés à l'Assemblée nationale au cours de la dernière session.

De ce nombre, 26 débats de 2^{ème} et 3^{ème} lectures ont précédé l'adoption des grands projets de loi soumis à la Chambre; huit ont été entrepris à la suite du dépôt de motions sur les règlements de l'Assemblée nationale, sur le déficit olympique, sur le village olympique, sur les politiques gouvernementales relatives à l'industrie laitière, sur les petits abattoirs, sur le contrôle des pouvoirs du Québec, sur l'usage du français dans les communications aériennes et à nouveau, sur la situation de l'industrie laitière.

Deux débats spéciaux ont eu lieu sur l'adoption de lois d'urgence, l'une destinée à ramener les enseignants au travail, l'autre à mettre un terme à la grève des infirmiers et infirmières.

Collègues silencieux

Enfin, un débat d'urgence s'est déroulé sur la situation dans le secteur hospitalier.

Outre le Premier ministre, quatre membres du Cabinet ont participé à ces 37 grands débats. Ce sont MM. Normand Toupin, Jean-Paul Allier, Paul Phaneuf et Paul Berthiaume, respectivement ministres des Terres et Forêts, des Affaires culturelles, du Haut-commissariat aux lois et aux sports, et ministre d'Etat aux transports et aux Finances.

Deux ministres seulement, ont participé au débat sur le Discours inaugural. Ce sont MM. François Cloutier, ministre des Affaires intergouvernementales et Georges Vaillancourt, ministre d'Etat à l'Agriculture.

Ces derniers, appuyés par les ministres des Finances, M. Raymond Garneau, et des Travaux publics, M. William Tetley, ont aussi participé au traditionnel débat sur le discours du budget.

Le plus volubile

Leur 22 collègues du Cabinet n'ont pas jugé utile de se prévaloir de leur

droit de parole au cours de ce débat.

Paradoxalement, le ministre le plus volubile au cours de ces 37 débats aura été le ministre de la Justice, Me Gérard D. Lévesque, leader du gouvernement en Chambre.

M. Lévesque, bien que n'ayant pas participé aux deux grands débats sur le discours inaugural et le discours du budget, aura participé à trois reprises à la défense de la législation gouvernementale. Il sera intervenu à l'appui des deux lois spéciales sur le retour à l'école des enseignants et des infirmières. Outre cela, il a lui-même déposé et parrainé les motions prévoyant la modification des règlements de la Chambre.

Trois ministres, MM. Garneau, Saint-Pierre, Forget et Lalonde ont intervenus à cinq reprises dans ces grands débats. Ils l'ont généralement fait pour défendre la législation gouvernementale.

Quatre autres, MM. Goldbloom, Cloutier, Quenneville et Lachapelle ont pris la parole en quatre de ces 37 occasions.

Les plus silencieux

MM. William Tetley, Kevin Drummond, Jean Bienvenue et Mme Lise Bacon sont intervenus trois fois chacun; MM. Jean Cournoyer, Oswald Parent et Georges Vaillancourt, deux fois chacun.

court, deux fois chacun.

Enfin, MM. Gérald Harvey, Raymond Mailloux, Denis Hardy et Julien Gasson n'ont fait qu'un seul grand discours chacun. Les deux premiers à l'appui de législations dont ils étaient les parrains, le troisième, pour défendre une motion de modification des règlements de la Chambre, et le quatrième pour présenter des modifications à la loi de l'aide sociale.

La grande discrétion manifestée par les membres du Gouvernement à l'Assemblée nationale aura généralement été imitée par les députés ministériels.

Ainsi, 26 députés, dont 25 libéraux et un indépendant ont été muets tout au long de ces 37 débats qui ont eu lieu en Chambre.

Ce sont MM. Bona Arseneault (Matapédia), Marc Assad (Papineau), Jean Beauregard (Gouin), Marcel Bédard (Montmorency), Gilles Bellemare (Rosemont), Alfred Bossé (Dorion), Aimé Brissou (Jeanne-Mance), Fernand Cornélius (St-Hyacinthe), Michel Denis (Berthier), Gaston Desjardins (Louis-Hébert), J.-Omer Dionne (Compton), Guy Fortier (Gaspé), Fernand Houde (Limoilou), Gilles Houde (Fabre), Georges Kennedy (Châteauguay), Guy Leduc (Taillon), Robert Malquin (Drummond), Gilles Massé (Arthabaska), Jean-

Marie Pelletier (Kamouraska-Témiscouata), Jean-Paul Pepin (Sherbrooke), Fernand Picard (Viau), Zoel Sandon (Argenteuil), Claude Saint-Hilaire (Rimouski), Gérard Shanks (Saint-Henri) et Richard Verreault (Shefford).

Le plus volubile

Le député le plus volubile en Chambre au cours de ces 37 débats importants aura été le député de Beauce-sud, M. Fabien Roy, ancien membre du caucus créditiste à l'Assemblée nationale, maintenant devenu officiellement leader parlementaire du Parti national populaire (PNP).

M. Roy a participé à 18 débats, dont ceux sur le Discours inaugural et sur le Discours du budget.

Il est suivi de M. Jacques Yvan Morin, (chef de l'opposition officielle), 16 interventions; M. Marcel Léger, député péquiste de Lafontaine (15 interventions) et de M. Robert Burns, député péquiste de Maisonneuve et leader parlementaire de l'Opposition (14 interventions).

Les interventions des autres chefs de partis d'opposition se sont établies comme suit: Camil Samson, Maurice Bellemare, chef parlementaire de l'Union nationale, 11 interventions, et Jérôme Choquette, chef du Parti national populaire, huit interventions.

A la prison de Thunder Bay

Les prisonniers ont libéré les 5 otages

THUNDER BAY (PC) — Sept otages ont été libérés sains et saufs, tôt dimanche matin, par les prisonniers qui les gardaient captifs depuis samedi soir.

Quatre détenus armés de couteaux ont capturé sept personnes à l'issue d'un service religieux tenu à la prison de Thunder Bay et menaçaient de les tuer à moins que le gouvernement ne se plie à leurs exigences.

Les otages, parmi lesquels on comptait un prêtre, une matrone et une réceptionniste, ont été relâchés environ cinq heures plus tard, après qu'un représentant du ministère public eut pris connaissance de leurs doléances.

Les autorités ont fait savoir qu'aucune promesse n'avait été faite aux détenus qui exigeaient une enquête sur les remises de procès et la détention provisoire. Les prisonniers ont également demandé qu'aucune sanction ne soit prise à leur endroit.

Menottés

Les otages avaient été menottés et gardés dans le bureau de la prison, tandis que des dizaines de policiers municipaux et provinciaux cernaient l'institution située au nord de la ville.

C'est par téléphone que les détenus ont fait connaître leurs doléances et leurs exigences aux reporters.

Chef de pupitre au Thunder Bay Chronicle-Journal, M. Bill Bean a déclaré qu'un détenu lui avait dit que les exigences des mutins devraient être rencontrées "si vous ne voulez pas voir six cadavres sortir par la porte".

Un prisonnier qui s'est identifié comme étant Larry Hogan, s'est plaint des lenteurs de la justice, soulignant les longues mois que plusieurs accusés devaient passer derrière les barreaux en attendant leur procès.

"On nous détient provisoirement pour des mois et des mois, de remise en remise, puis vous êtes acquitté et personne ne verse de compensation", a-t-il ajouté.

Selon lui, certains individus sont détenus pour de simples soupçons.

Le procureur David Climenhage s'est rendu au centre de détention où les mutins lui ont demandé de faire connaître leurs exigences au Procureur général.

Barricadées

Une infirmière et une religieuse se sont retrouvées coincées dans l'immeuble pendant un certain temps, sans que les mutins ne le sachent. Elles se sont barricadées dans la clinique de l'institution à au rez-de-chaussée pour être libérées par la police une heure plus tard.

L'infirmière Mary Dolcetti et Soeur Nancy Martin se sont précipitées vers la clinique lorsqu'elle ont appris ce qui se passait. Elles se sont enfermées à double tour et se sont barricadées à l'aide d'un classeur et d'un bureau.

L'assistant-directeur Tom Keep de la police municipale a révélé que les détenus étaient en possession de couteaux et d'autres ustensiles apparemment subtilisés des cuisines de la prison.

Transport scolaire

Les propriétaires ne veulent pas assumer seuls les nouveaux coûts

QUEBEC (PC) — Les 200 propriétaires d'autobus du Québec refusent d'absorber seuls les coûts supplémentaires que représentent pour eux les nouvelles dispositions du règlement 11 du ministère

des Transports sur le transport des écoliers.

C'est ce qui ressort du congrès annuel de l'Association des propriétaires d'autobus du Québec (APAQ) qui s'est tenu dans la vieille capitale en fin de semaine.

Selon le secrétaire de l'APAQ, M. Paul Noreau, "si les autorités gouvernementales tiennent à exercer tous les contrôles qu'elles mettent en place, il faudra qu'elles acceptent d'en assumer le coût".

Par le règlement 11, le ministère provincial des Transports exige que les propriétaires d'autobus fassent inspecter leurs véhicules tous les deux mois et qu'ils produisent annuellement leurs états financiers.

Invité par l'APAQ à commenter les nouvelles dispositions du règlement 11, le ministre d'Etat aux transports, M. Paul Berthiaume, a défendu les mesures gouvernementales en déclarant qu'elles "cherchent à répondre aux préoccupations des parents face au problème

de la sécurité dans le transport des écoliers et qu'elles s'inscrivent dans une volonté d'un meilleur contrôle des fonds publics".

Selon M. Berthiaume, l'Etat doit chercher à obtenir des données exactes sur la situation financière réelle des entreprises spécialisées dans le transport des écoliers, d'autant plus qu'il assume entièrement leurs coûts d'exploitation.

Par ailleurs, l'APAQ a profité de l'occasion pour dénoncer les politiques provinciales et fédérales en matière de transport public. Le président de l'association, M. Jacques Fournier, a déclaré qu'il attend des autorités provinciales une politique de transport réaliste qui apportera des solutions aux problèmes des services locaux de transport en commun. Et du gouvernement fédéral, il espère la mise au rancart du programme de subventions aux entreprises de chemin de fer et de transport aérien qui, selon lui, compétitionnent à l'excès les entreprises d'autobus privées.

Le maire Drapeau à Prague

PRAGUE (AFP) — M. Jean Drapeau, maire de la ville de Montréal est arrivé dimanche en fin d'après-midi à Prague pour une visite officielle de trois jours.

M. Jean Drapeau fait une tournée en Europe et il avait auparavant séjourné en URSS.



Nous vous INVITONS

À VOIR ET ADMIRER TOUTE LA GAMME DES

Ski-Doo® 1977

DANS LE MAIL DES GALERIES GRANBY

EN MONTRE TOUTE LA SEMAINE

JEAN LUSSIER MARINE LTÉE

1252, PRINCIPALE GRANBY 378-7927

Viens donc avec nous,
viens donc chez nous,
chez nous c'est Ski-Doo!

Cinéma
LES GALERIES DE GRANBY

TENSION
si forte...

FIN DE SEMAINE INFERNALE

AUSI AU LIT IL FAUT DU RESSORT

CINÉMA 1

EN ANGLAIS

14 ANS

SURVIVE!

CINÉMA 2

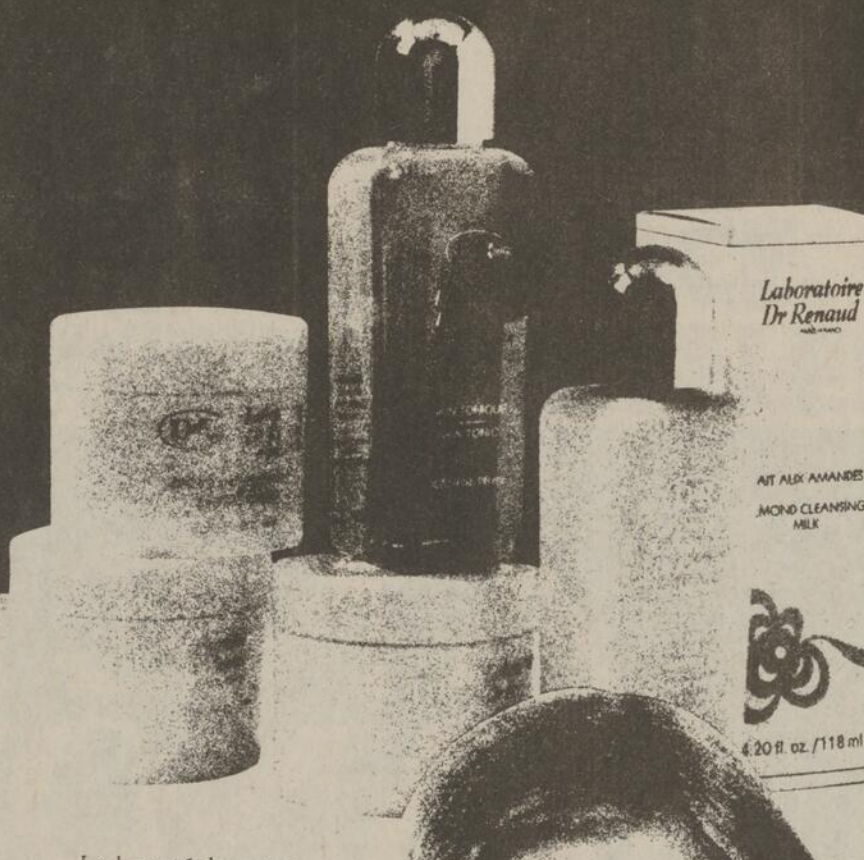
L'EXORCISTE

AUSI OPÉRATION AVEC BRUCE LEE

CINÉMA 3

18 ANS

Adultes



La beauté demeure lorsque disparaissent ombre à paupière... fond de teint... car la beauté dépend d'abord de la peau... une peau douce, soyeuse... invitante...

Les produits LABORATOIRE DR RENAUD ont été conçus pour aider à conserver à la peau toute sa délicatesse et toute sa beauté. Il en existe une gamme complète pour peau normale et autres types de peau.

Parce que la beauté dépend de la peau, LABORATOIRE DR RENAUD prend soin de votre beauté en prenant soin de votre peau.

PRODUITS DE SOINS

Laboratoire Dr Renaud

PARIS - FRANCE

SKIN CARE PRODUCTS

EN VENTE À TOUS LES ÉTABLISSEMENTS AFFICHANT NOTRE EMBLÈME

Salon de coiffure et esthétique Sévigny
106, rue COWIE
GRANBY — 372-3062

SALON MARIETTE,
75, rue de l'ÉGLISE,
ROXTON FALLS — 548-5732

Institut de Beauté Lise,
707, rue SHEFFORD,
BROMONT — 534-2377

"L'actuel premier ministre a peur des gouvernements provinciaux"

Par J.-Alphonse GAGNE

QUEBEC (PC) — "L'actuel premier ministre Trudeau a peur des gouvernements provinciaux, moi je n'ai pas peur de M. Robert Bourassa et des autres premiers ministres canadiens, dès mon élection à la direction du pays lors du prochain scrutin général, ils seront mes partenaires pour un gouvernement fort", a déclaré, hier à Québec, le chef du Parti progressiste-conservateur, M. Joe Clark, alors qu'il s'adressait aux participants du premier caucus de ce parti au Québec.

L'exposé du jeune leader conservateur a surtout porté sur l'importance de gouverner le Canada en comptant sur la participation de toutes les provinces et d'être continuellement à l'écoute des besoins de toutes les régions de ce pays qui doit être plus qu'un simple uni.

Il estime que si le gouvernement central se doit d'être fort, les provinces doivent également présenter des gouvernements puissants qui accepteront de participer à des initiatives capables

de réduire les disparités économiques.

Devant quelque 50 députés conservateurs fédéraux, dont les quatre représentants du Québec, MM. Claude Wagner (Saint-Hyacinthe), Roch LaSalle (Joliette), Edward Graffey (Brome-Missisquoi) et Jacques Lavoie (Hochelaga), et trois fois plus de militants du parti au Québec, M. Clark a réaffirmé qu'il se refusait à considérer uniquement le problème linguistique. Pour celui qui accuse une forte augmentation de popularité au Canada, la politique des langues officielles doit définitivement être considérée comme un principe de base. Afin de favoriser l'unité canadienne, M. Clark opte pour des programmes susceptibles de réduire et d'annuler les disparités régionales.

Prochaine décennie

"L'élection à Ottawa d'un gouvernement conservateur mettrait fin aux faux problèmes qui favorisent des affrontements entre les deux nations qui composent le pays", a affirmé M. Clark.

Désormais et pour la prochaine décennie, la priorité devrait être la mise en place de mesures capables de réduire les disparités économiques que l'on note présentement sur le territoire canadien.

Prenant pour acquis qu'il sera invité à former le prochain gouvernement, M. Clark a réaffirmé que le programme de son parti ne sera pas seulement un "test de popularité" lors d'une élection, mais que ce programme sera appliqué au lendemain de son élection à la direction du Canada.

Les questions économiques semblent préoccuper tout particulièrement le chef Tory qui s'est formellement engagé à favoriser la croissance économique canadienne.

Une telle attitude, selon le chef conservateur, serait "contraire à celle de M. Trudeau qui ne se contente que de distribuer les biens au lieu de chercher à en créer d'autres".

La partie de son discours consacrée au chapitre de l'économie du pays lui a permis de faire

une profession de foi à l'endroit du secteur privé qu'il considère comme "le moteur de la survie de notre économie".

La formule coopérative ayant connu d'intéressants succès au Québec, M. Clark n'hésite plus à affirmer qu'il faudrait en favoriser l'application dans d'autres secteurs.

Prudent

Maintes fois accusé de trop attendre et de ne pas s'efforcer de prendre officiellement position sur certaines situations d'actualité au Canada, M. Clark a précisé qu'il avait la ferme intention de résister aux pressions qui voudraient qu'il modifie cette ligne de conduite.

"J'ai l'intention de continuer à résister car je ne veux pas faire le jeu de M. Trudeau qui voudrait alors distraire l'attention des Canadiens", ce qui indique qu'aucune prise de position officielle ne précéderait l'annonce des politiques du PC.

Aviseurs politique

Lors de cette visite au Québec, M. Clark a annoncé la formation prochaine d'une équipe de conseillers politiques qui

— Joe Clark

sera composée de députés conservateurs et de représentants de toutes les régions du pays.

Ce nouvel organisme au sein de l'organisation conservatrice nationale aura pour mission d'établir un programme politique susceptible de répondre aux aspirations de tous les Canadiens et de tenir réellement compte des besoins des différentes régions qui composent le pays.

Au Québec

"Nous terminons notre premier caucus au Québec et je puis déjà affirmer que ce n'est pas le dernier", a déclaré M. Clark au terme de ces deux jours de rencontre entre députés conservateurs et militants du Québec.

"Nous sommes plus que jamais déterminés à donner une nouvelle direction au Canada et pour y arriver nous serons attentifs aux désirs des militants", a-t-il ajouté en se félicitant que les députés conservateurs hors Québec aient pu être sensibilisés aux véritables problèmes qui préoccupent les Québécois.

Samson choisit ses thèmes de campagne

Mauvaise gestion et faillite de Bourassa

Par NORMAN DELISLE

MONTREAL (PC) — C'est la mauvaise gestion économique et la faillite financière du gouvernement Bourassa qui servira de principal thème au chef créditiste, M. Camil Samson, pendant la prochaine campagne électorale.

Le député de Rouyn-Noranda a longuement décrit et analysé cette faillite lors d'une assemblée tenue dimanche, à Montréal, lors d'une réunion publique où furent présentés six nouveaux candidats du Ralliement créditiste.

"Le dernier budget supplémentaire du gouvernement Bourassa a porté le déficit du Québec à plus d'un milliard de dollars, de sorte qu'on n'est plus capable d'emprunter sur le marché financier américain, a dit M. Samson. Les financiers ne veulent plus avancer d'argent à moins que le gouvernement ne fasse renouveler son mandat."

M. Samson a vertement critiqué les dépenses extravagantes du gouvernement libéral pour financer "l'euphorie olympique" et les emprunts de l'Hydro-Québec pour la Baie James.

Cette mauvaise gestion des deniers publics par "le prétendu économiste Bourassa" est la véritable raison qui, selon M. Samson, oblige la tenue d'une élection générale anticipée.

Prêts

Le député de Rouyn-Noranda a soulevé l'enthousiasme des quelque 300 partisans présents en soulignant que les forces créditistes étaient prêtes à mener la lutte électorale.

M. Samson a rendu publique une liste de six nouveaux candidats de son parti, qui en comptait déjà trente officiellement nommés.

Dès aujourd'hui, lundi, à Québec, M. Samson compte révéler le nom d'autres candidats, notamment pour les régions des Cantons de l'Est, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de la Mauricie et de la Rive sud métropolitaine.

Dimanche, les porte-étendard créditistes suivants ont été présentés à la foule: MM. Hervé Carrière (Papineau), Conrad Gauthier (Laval), Roger Hébert (Ste-Marie), Roger Simard (Maskinongé), Nick Ciarla (Jeanne-Mance) et Laurier Grenon (Saint-Hyacinthe).

Pour la première fois, le Ralliement créditiste aura un candidat dans chacun des 110 comtés du Québec, a promis le chef du parti. À l'élection de 1973, le Ralliement n'avait que 109 candidats; le bulletin de nomination du 110e candidat n'avait pas pu être remis à temps au président d'élection dans le comté de Saint-Laurent.

Quant au résultat du scrutin, M. Samson prévoit un gouvernement minoritaire dans lequel le Ralliement créditiste détiendrait la balance du pouvoir.

"Qu'on nous donne la balance du pouvoir, et vous allez voir que ça va marcher" a-t-il lancé dans son langage imagé.

Endettement

Enfin, dans son bilan qu'il a dressé de l'administration Bourassa, M. Samson a fait une large part à l'endettement

public occasionné par des systèmes tels que le libéralisme économique ou le socialisme.

Il a rappelé que les chèques de pays des travailleurs sont grugés par l'impôt provincial, l'impôt fédéral, les cotisations pour le Régime des rentes et l'assurance-maladie, la taxe de vente de 8 pour cent, les taxes sur l'essence, les matériaux, etc.

Il a cité des chiffres du ministère des Affaires municipales publiés en novembre 1975, et selon lesquels la taxe foncière apporte 26 pour cent des revenus aux municipalités, mais que les intérêts sur les dettes municipales englobent 27 pour cent des dépenses.

Il a rappelé que les hausses de taxes municipales pour les villes de la Communauté urbaine de Montréal avaient grimpé entre 25 pour cent et 45 pour cent cette année.

"Les Libéraux ont l'audace de nous dire que ça va bien au Québec face à de telles situations. Mais les électeurs vont se charger de leur remettre les deux pieds sur la terre le mois prochain, à l'occasion du scrutin," a conclu M. Samson.

Les créditistes

Toujours opposé à la loi 22

MONTREAL (PC) — Le Ralliement créditiste demeure opposé à la Loi 22, par laquelle les Libéraux ont prétendu faire du français la langue officielle au Québec.

M. Camil Samson, chef créditiste et député de Rouyn-Noranda, l'a rappelé à ses partisans dimanche, lors d'une assemblée à caractère électoral tenue à Montréal.

"Avec les créditistes, il n'y aura qu'un seul système d'enseignement au Québec, et il sera en français, a dit M. Samson. Mais il y aura enseignement obligatoire de l'anglais à tous les niveaux car nous devons tenir compte du fait que nous vivons en Amérique du Nord."

Le chef créditiste demeure ainsi fidèle à la ligne de conduite prise par son parti en 1974, lors des orageux débats sur la loi 22.

A ce moment, le Ralliement créditiste s'était objecté à l'adoption de la loi 22. Le parti de M. Samson avait ainsi rejoint ceux qui s'étaient opposés à la loi: le Parti québécois, l'Union nationale, les Anglo-Québécois, les syndicats, et une multitude de groupes et d'organismes québécois.

Chapdelaine à la tête du Conseil culturel du Québec

PARIS (PC) — Le délégué général du Québec à Paris, M. Jean Chapdelaine, sera nommé président directeur général du nouveau Conseil culturel du Québec. Il occupera ses fonctions au début de l'automne 1977 et il demeurera à Montréal.

La nomination officielle de M. Chapdelaine, âgé de 62 ans doit être annoncée mardi par les autorités gouvernementales. Le mandat sera d'une durée de cinq ans. C'est ce qu'a révélé à la Presse canadienne une source gouvernementale autorisée.

Le Conseil culturel, une sorte de régie d'Etat, est créé à la suite de la présentation à l'Assemblée nationale, il y a une dizaine de jours, par le ministre des Affaires culturelles M. Jean-Paul Allier du livre vert sur le patrimoine national qui doit servir de guide à la politique culturelle au Québec.

M. Chapdelaine est en poste à Paris depuis 1965 alors qu'il avait été nommé par le premier ministre M. Jean Lesage. Depuis plusieurs années déjà et surtout depuis quelques mois des rumeurs circulaient à l'effet qu'il serait affecté à une autre fonction.

Mais il avait toujours survécu à ces rumeurs en passant à travers les régimes de Daniel Johnson, Jean-Jacques Bertrand et depuis six ans avec l'administration Robert Bourassa.

Cette nouvelle fonction confirme, ce qui à Paris n'est plus une rumeur, soit la nomination de l'actuel ministre des Affaires gouvernementales, M. François Cloutier, qui deviendrait à l'automne le nouveau délégué à Paris avec mission supplémentaire de coordonner et d'inspirer les actions de toutes les maisons du Québec en Europe.

Il y a déjà plus de deux ans, M. Chapdelaine avait manifesté le désir de renfermer au pays, mais à la demande de M. Bourassa il était resté en poste.

M. Chapdelaine quittera Paris en juillet pour prendre éventuellement ses nouvelles fonctions fin du mois d'août début septembre. Il met fin ainsi à une carrière diplomatique internationale bien remplie.

En plus d'avoir occupé de nombreux postes à l'étranger, à compter de 1956, il fut successivement ministre puis ambassadeur à Stockholm, en Finlande, à Rio de Janeiro et ambassadeur au Caire et responsable du Soudan jusqu'en 1970.

À Paris, M. Chapdelaine a vécu de très près et il a pris une part très importante au développement de la coopération entre la France et le Québec entreprise en 1965 sous l'instigation de Jean Lesage et du président Charles de Gaulle.

Les initiatives d'Air Canada

"Des mesures insuffisantes"

— Les Gens de l'Air

MONTREAL (PC) — Les récentes initiatives de la société Air Canada en vue d'accroître l'usage du français dans son atelier principal d'entretien et de maintenance, à l'aéroport de Dorval, constituent "un pas en avant" mais demeurent insuffisantes.

Selon M. Hugo Tremblay, vice-président du comité technique de l'Association des gens de l'air du Québec et porte-parole des mécaniciens-francophones à l'emploi du transporteur aérien, ces mesures devraient plutôt porter sur le français "langue de travail", au lieu de l'administration. "Je ne peux toujours pas aller à la

cantine et commander une tasse de café en français", a-t-il affirmé.

Il répondait ainsi aux déclarations du président Claude I. Taylor voulant qu'Air Canada accélère son programme de promotion du français à l'atelier principal.

Les mécaniciens, a ajouté M. Tremblay, demandent également que les cours de technique soient donnés en français, tout comme ceux destinés au personnel cadre.

La société de la Couronne fédérale, a déclaré M. Tremblay, est également préjugée contre les francophones dans sa politique d'embauche.

Aucuns frais d'installation pour les appareils supplémentaires ou les téléphones Contempra.

Depuis que Bell Canada a lancé son Mois d'Aubaines les commandes affluent de partout. Il n'y a pas de frais d'installation à payer* Vous ne payez que les frais mensuels de location.

Alors beaucoup de gens en profitent pour changer leurs appareils conventionnels pour des téléphones Contempra. Que ce soit le modèle mural ou de table, le téléphone Contempra est offert dans une gamme impressionnante de ravissantes couleurs. Profitez donc de cette occasion pour commander le téléphone supplémentaire qui vous convient.

Déjà le Mois d'Aubaines crée tout un émoi. Hâtez-vous! Appelez le bureau d'affaires Bell Canada et commandez vos appareils supplémentaires vous aussi. Ou mieux encore passez les voir à la Téléboutique.

**Épargnez jusqu'à \$11.00.
Date limite: 26 novembre**

*Cette offre ne s'applique qu'au service résidentiel et les frais pour la couleur sont toujours en vigueur.

À NE PAS MANQUER:



LE MOIS D'AUBAINES

**Bell
Canada**

Waterloo demeure invincible — Gain du Farnham

WATERLOO (CP) — Les Maroons juvéniles de Waterloo n'ont pas été tout à fait tendre à l'endroit de leurs visiteurs samedi soir, infligeant un revers de 8 à 1 aux Comets de Bedford, dans un match régulier de la ligue de hockey Juvénile majeure Richelieu.

Inspirés par la brillante tenue d'une défense alerte, les hommes de Gaudet n'ont eu aucune difficulté à disposer de leurs adversaires qui, à certains moments, semblaient complètement dépourvus de tous moyens efficaces. Il n'a fallu que quatre minutes de jeu avant que les Maroons s'impliquent vraiment dans la partie. En effet, trois buts rapides premier tiers ont complètement anéanti l'adversaire qui, par la suite, s'est avéré tout à fait impuissant.

Tel que prévu, la confrontation a donné lieu à du jeu passablement rude. Pas moins de 57 punitions ont été décernées, dont 48 mineures, 4 majeures et cinq d'extrême inconduite, pour ainsi quelque peu ternir la performance des Maroons. C'est Jocelyn Massé qui s'est avéré la grande inspiration des siens avec un truc de chapeau, François Meunier pour sa part a largement contribué à la victoire avec une paire de buts. Michel Holmes, Douglas Chapman et Pierre Bélanger ont été les autres compteurs des vainqueurs. John Paker a été le seul Comet à prendre Mike Malouin en défaut et ce, à la tout fin du dernier engagement.

Bien que l'élément rudesse ait primé à maintes occasions, il n'en demeure pas moins que les jeunes troupier de Gaudet ont tout de même impressionné à nouveau du côté vitesse. Au fait, ils ont dirigé pas moins de 36 tirs sur le cerbère Lovette comparativement à 16 sur Malouin. La prochaine partie locale des Maroons se produira samedi soir prochain alors que les Chevaliers d'Iberville seront les visiteurs.

HIER SOIR

Les Maroons de Waterloo ont poursuivi leur poussée victorieuse dimanche soir, en allant vaincre facilement Iberville 10 à 5. Malheureusement, nous n'avons pu obtenir les compteurs de cette rencontre.

FARNHAM GAGNE

Samedi soir, Farnham a défilé sans difficulté Iberville au compte de 7 à 2. Denis Harbec et Sylvain Beauregard ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec chacun deux buts. Réjean Haman, André Southière et Daniel Plouffe complétaient le compte des gagnants, tandis que Boucher et Tétrault répliquaient pour les perdants.

Cowansville est surclassé 9 à 3

COWANSVILLE (GD) — Les Voyageurs de Cowansville ont encaissé hier soir, leur 6e défaite en sept parties cette saison, subissant un revers de 9 à 3 aux mains du Beloeil, à ce dernier endroit.

Après avoir assez bien résisté aux poussées des Tigres en première période, les Voyageurs se sont effondrés en seconde reprise, alors que Beloeil enfilait quatre buts pour s'assurer une avance insurmontable. Les Tigres menaient 2 à 0 après la première période et, 6 à 2 après la seconde.

Yves Parcel, M. Roy et S. Maheu ont marqué les trois filets des Voyageurs qui furent surclassés par 38-25 dans les lancers.

Cowansville complètera ce tragique voyage à l'étranger jeudi soir, en visitant Chambly. Les Voyageurs seront, enfin, de retour devant leurs partisans dimanche prochain, pour recevoir la visite de Drummondville.

Goyette gagne le "Rebel 250"

GRANBY — Dimanche après-midi, les amateurs de courses de stock-car ont pu assister à l'éclatante victoire de Germain Goyette sur ses 53 rivaux. Goyette pilotait pour l'occasion la voiture 72. La lutte s'est faite entre Goyette, Ruel et Hébert. Tous ont pu apprécier ces 250 tours, qui ont été marqués par quelques accidents sans gravité.

Comme le "Rebel 250" était le programme de clôture de la saison, la direction et les membres du personnel tiennent à remercier les spectateurs assidus et les coureurs pour l'encouragement et l'appui fournis tout au cours de la saison. Cependant, nous souhaitons vous revoir tous l'an prochain, pour une autre intéressante saison. Merci à tous et, à l'année prochaine.

La G-B détrône les Américains

PENINA, Portugal AFP — La Grande-Bretagne a mis fin au règne des États-Unis sur le golf amateur, un règne qui durait depuis 1968 sans interruption. L'équipe de Grande-Bretagne, en tête tout au long des quatre jours de compétition sur le parcours de Penina, dans le sud du Portugal, a enlevé le titre des 10èmes championnats du monde amateurs par équipe, en s'imposant avec une courte marge de deux points sur le Japon et de trois sur l'Australie. Quant aux Américains, ils ne prennent que la 51ème place, également battus par Formose, ce qui constitue leur plus mauvais résultat depuis 1958, année de la création de cette compétition, qui a lieu tous les deux ans.

À la veille de la dernière journée, la Grande-Bretagne possédait une petite avance de deux points sur un trio composé des États-Unis, du Japon et de l'Australie. Mais samedi, sur le difficile

parcours de Penina dans l'Algarve, un terrain plat au bord de l'Atlantique, truffé de pièges d'eau et de sable, et de surcroît très long un par 73 pour 6,349 mètres les Américains s'écroulèrent, un 76 étant leur meilleure carte. Quant aux Japonais, ils perdirent aussi leurs meilleures chances dans la matinée, Tetsuo Sakata jusque là leur meilleur joueur ne pouvant réussir que 83. Cependant, grâce à deux joueurs très réguliers, Nakabe et Kuramoto, ils ne perdirent pas trop de terrain, à l'image des Australiens.

Voici le classement final:
1 — Grande-Bretagne 892 points
2 — Japon 894
3 — Australie 897
4 — République de Chine-Formose 898
5 — États-Unis 901
6 — Canada 906
7 — Suède 911
8 — Afrique du Sud 912
9 — Rhodésie et Suisse 914

Les Reds de justesse

CINCINNATI (AP) — Un simple de Tony Perez après deux retraits à la fin de la neuvième a poussé Ken Griffey au marbre avec le point victorieux hier soir quand les Reds de Cincinnati ont disposé de justesse des Yankees de New York 4-3 dans le deuxième match de la Série mondiale du baseball.

Cette victoire donne les devants 2-0 aux Reds dans la série qui se poursuivra mardi soir à New York.

Perez, qui a produit 90 points ou plus au cours des 10 dernières saisons, a expédié le premier lancer de Catfish Hunter dans le champ gauche. Griffey, qui avait atteint le deuxième coussin suite à une erreur de l'inter Fred Stanley, a précédé facilement au marbre le relais du voltigeur Roy White.

Après deux retraits à la neuvième, Griffey, qui n'a pas encore un seul coup sûr en Série mondiale, a frappé la balle en direction de Stanley. Ce dernier a hâté son relais au premier pour tenter de retirer le rapide Griffey. Il a expédié la balle dans l'abri des Reds.

Le gérant Billy Martin a ensuite ordonné à Hunter de donner une passe à Joe Morgan pour affronter Perez, un frappeur droitier.

Perez n'a pas perdu de temps, s'élançant sur la première offrande, au grand plaisir de la foule de 54,816 spectateurs qui ont assisté au premier match de l'histoire de la classique présenté un dimanche soir.

Hunter malmené

De la façon dont les Reds ont malmené Hunter au cours des premières manches, il était très surprenant de le voir encore au monticule à la neuvième.

Les Reds y sont allés de quatre coups sûrs et deux buts sur balles en deuxième pour prendre une avance de 3-0 et ont laissé trois coureurs sur les sentiers en troisième.

Mais Hunter s'est finalement retrouvé. Il a retiré 12 frappeurs d'affilée pendant que ses coéquipiers ont commencé à reprendre du poil de la bête contre Fred Norman.

Un record dans la L N F

Les Steelers de Pittsburgh, champions de la Ligue nationale de football ces deux dernières années, ont entrepris hier de combler le retard qu'ils accusent cette saison dans la course au championnat en battant les Bengals de Cincinnati 23-6.

Le recrue Mike Kruczek, qui a remplacé le quart régulier Terry Bradshaw, lequel soigne une blessure, a remis le ballon 41 fois à Franco Harris, ce qui constitue un record de la LNF. Harris a franchi 143 verges et a marqué deux touchés de la ligne d'une verge. Il devient ainsi le meilleur porteur de ballon de l'histoire des Steelers avec des gains à vie au sol de 4,485 verges, 102 de plus que la marque établie par John Henry Johnson.

"Cela représente beaucoup de travail mais si on tient compte des résultats, ça en valait la peine", a déclaré Harris. "Je porterai le ballon 50 fois par match s'il le faut."

Les Steelers avaient perdu leurs trois matches précédents. Ils ont maintenant un palmarès de deux victoires, contre quatre défaites.

Kruczek a tenté 12 passes et en a réussi cinq pour des gains de 56 verges.

Mais Jack Billingham, qui n'avait pas lancé depuis deux semaines, est venu en relève sauver la situation. Il a retiré huit frappeurs d'affilée et a mérité la victoire.

Hunter a connu des difficultés en deuxième quand Dan Driessen, frappeur désigné, a entrepris la manche avec un double au centre. George Foster a suivi avec un simple, produisant le premier point du match. Il a ensuite tenté de voler le deuxième but, mais Thurman Munson l'a retiré avec un relais parfait. Munson a par la suite effectué deux attraits spectaculaires. Johnny Bench a suivi avec un double puis après un but sur balles à Cesar Geronimo, Dave Concepcion a claqué un simple, poussant Bench au marbre. Concepcion a ensuite volé le deuxième. Rose a obtenu un but sur balles pour remplir les coussins et un ballon-sacrifice de Griffey a porté le compte 3-0.

À la quatrième, les Yankees ont montré les dents. Munson a obtenu un simple, puis Chris Chambliss a lui aussi claqué un simple. Nettles a suivi avec un autre simple au centre, poussant Munson au marbre.

À la sixième, Lou Piniella et Chambliss ont tous deux obtenu des simples pour entreprendre la manche pour les Yankees. Nettles a cependant été retiré sur un petit ballon et Elliott Maddox a frappé dans un double jeu.

Mais à la septième, les Yankees de sont vengés de Norman. Randolph a obtenu un simple, puis a été poussé au marbre par

un double de Stanley.

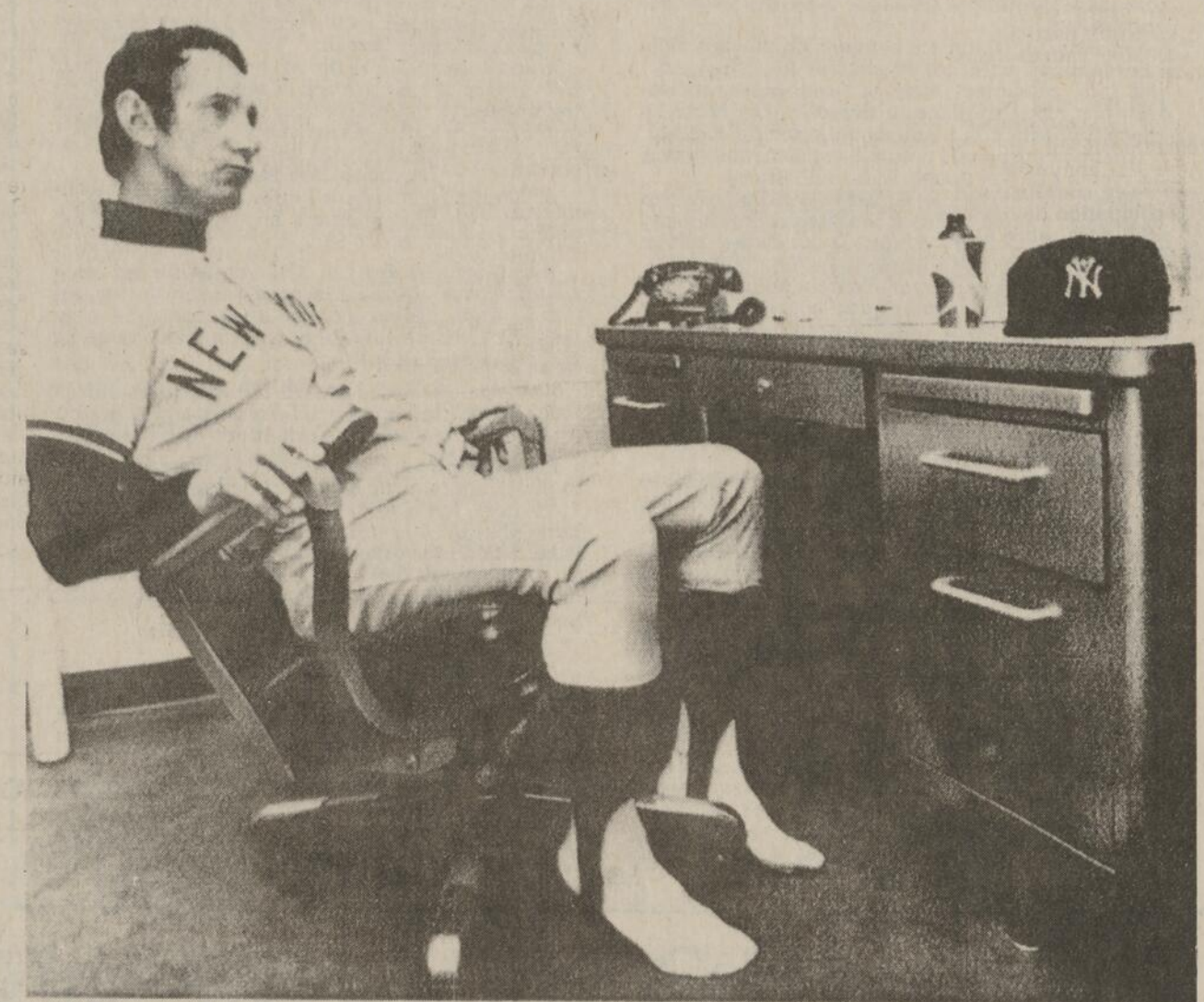
Roy White a poussé Stanley au troisième avec un simple, puis le joueur d'inter a croisé le marbre

quand Munson a frappé dans un retrait optionnel contre Billingham, venu en relève de Norman.

Le match est alors

devenu un duel entre Billingham et Hunter.

Perez en était à son cinquième coup sûr en deux matches.



Billy Martin, le fougueux instructeur des Yankees de New York, ne semble pas s'en faire outre mesure, même si "les siens" tirent de l'arrière 2-0 dans la Série mondiale.

Assis devant son bureau, il répond aux questions des journalistes, après le match d'hier soir. (téléphoto AP)

VOICI LA VOITURE DE L'ESPACE. LA NOUVELLE PACER FAMILIALE!

LE PROGRAMME DE PROTECTION DE L'ACHETEUR II

GARANTIE COMPLÈTE DE 2 ANS/24,000 MILES DU MOTEUR ET DES ORGANES DE TRANSMISSION

GARANTIE COMPLÈTE DE 1 AN/12,000 MILES DE TOUTES LES AUTRES PIÈCES (SAUF LES PNEUS)

DE PLUS: VOITURE DE COURTOISIE ET PROTECTION INTERRUPTION DE VOYAGE, SANS FRAIS DE VOTRE PART.

*À PARTIR DE LA DATE OÙ LA VOITURE A ÉTÉ LIVRÉE OU UTILISÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

Voici le prolongement logique de notre populaire Pacer: la toute nouvelle Pacer familiale.

Nous l'appelons la Pacer de l'espace, la Pacer qui donne aux admirateurs de la Pacer encore plus à admirer. Et comme son hayon couvre encore une plus grande surface, il permet de charger la voiture encore plus facilement. Vous obtenez jusqu'à 47 pi³

d'espace une fois la banquette arrière rabattue.

Et la nouvelle Pacer est appuyée par le Programme de Protection de l'Acheteur II — la protection supplémentaire qui vous est offerte par AMC seulement.

Le moteur et les organes de transmission sont protégés pendant 2 ans ou 24,000 miles.*

Toutes les autres pièces sont protégées pendant 1 an ou 12,000 miles.*

Tous les réglages, pendant 4 mois ou 4,000 miles.*

Passez chez votre concessionnaire AMC, il vous donnera tous les détails au sujet du nouveau Programme de Protection de l'Acheteur II d'AMC.

La nouvelle Pacer familiale 1977, c'est: une ligne éblouissante, de l'espace à profusion, une aubaine unique. Parce que AMC, c'est plus que plus.



Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables moyennant supplément.

AMC, c'est plus que plus.

Un 2e revers pour les Canadiens

BOSTON (AP) — Le défenseur recrue Mike Milbury a marqué son premier but dans la Ligue nationale en troisième période hier soir quand il a aidé les Bruins de Boston à disposer des Canadiens de Montréal 5-3.

Milbury, originaire de Boston, a dévié un tir de Gary Doak pour permettre aux Bruins d'effectuer une remontée. Les Canadiens ont dominé au premier engagement quand Pierre Bouchard, Steve Shutt et Doug

Risebrough ont trouvé le fond du but. Wayne Cashman a marqué pour les Bruins en première. Un but de Jean Ratelle en deuxième a réduit l'écart et Peter McNab a égalisé le compte au début du dernier enga-

gement avant que Milbury ne donne la victoire aux siens. Gilles Gilbert, qui avait connu un mauvais début, a stoppé 25 tirs tandis que Ken Dryden a effectué 31 arrêts.

CHICAGO 3-0 CHICAGO (AP) — Ivan Boldirev a marqué deux buts en deuxième période et Tony Esposito a enregistré le 58e blanchissage de sa carrière hier quand ils ont permis aux Black Hawks de Chicago de disposer des North Stars du Minnesota 3-0 dans la Ligue nationale de hockey.

Boldirev a d'abord marqué à 12:24, puis il a récidivé une minute plus tard. Les deux buts ont été préparés par Bobby Orr.

Dick Redmond a marqué l'autre but des Hawks à la troisième lors d'un avantage numérique. Boldirev a récolté une passe sur le feu.

Esposito n'a effectué que 24 arrêts alors que Dave Loppresti a été bombardé de 42 tirs.

GAIN DES RANGERS NEW YORK (AP) — Des buts de Phil Esposito, Pat Wickey et Ken Hodge en troisième période hier soir ont permis aux Rangers de New York de disposer de justesse des Rockies du Colorado 4-3 dans la Ligue nationale de hockey.

Hickey en était à son deuxième but du match. Il avait marqué en première lors d'un avantage numérique.

Nelson Pyatt, Dave Hudson et le capitaine Simon Nolet ont marqué les filets des Rockies.

FLYERS 7 WINGS 4 PHILADELPHIE (AP) — L'ailier gauche Bob Kelly a marqué deux buts, hier soir, et les Flyers de Philadelphie ont eu raison des Red Wings de Detroit 7-4.

Larry Goodenough, Reggie Leach, Rick MacLeish et Orest Kindrachuk ont réussi les autres filets des Flyers tandis que Mike Bloom, Buster Harvey, Dennis Hextall et Dan Maloney ont touché la cible pour Detroit.

Les Red Wings ont perdu leurs neuf derniers matches contre Philadelphie, ce qui remonte au 23 janvier 1973.

BUFFALO BATTU BUFFALO (AP) — Curt Bennett et Bill Flett ont

marqué chacun deux buts, hier soir, pour conduire les Flames d'Atlanta à une victoire de 6-5 contre les Sabres de Buffalo.

Bien qu'ils n'aient exécuté que 16 tirs au but adverse, contre 46, les Flames ont mené par trois buts en trois occasions.

Bill Clément et Randy Manery ont réussi les autres buts des vainqueurs tandis que Jim Lorentz, par deux fois, ainsi que André Savard, Gilbert Perreault et Jacques Richard ont riposté pour Buffalo.

Le gardien Al Smith a été remplacé par Robert Sauvé après avoir alloué un troisième but aux Flames en première période.

Les Alouettes... pourris sur toute la ligne

La PRESSE CANADIENNE

Les Argonauts de Toronto ont exploité les erreurs des Alouettes de Montréal et leur ont infligé une cuisante défaite de 29-10, hier, devant 49,650 spectateurs.

Les Argonauts, qui ont converti en touchés deux interceptions, un échappé adverse et un troisième jeu raté, rejoignent ainsi la formation montréalaise en deuxième place au classement de la conférence de l'est de la Ligue canadienne de football.

Chaque équipe a 13 points à son actif, soit quatre de moins que les Rough Riders d'Ottawa.

Toronto a obtenu ses quatre touchés sur des passes de Matthew Reed à Neil Lumsden, Anthony Davis et Al Charuk, et de Chuck Ealey à John Harvey.

Don Sweet a enfilé un placement pour Montréal et a transformé au dernier quart le touché de Peter Dalla Riva, lequel a capté une passe de quatre verges de Sonny Wade.

Reed, un quart de 227 livres qui jouait l'an dernier dans la Ligue mondiale, s'est montré aussi bon passeur que porteur de ballon jusqu'à ce qu'il soit coupé à la lèvre supérieure au troisième quart et remplacé par Ealey.

Il a franchi 80 verges en six courses et a réussi 16 de ses 24 passes pour des gains de 177 verges. Lumsden, qui évoluait au poste de centre-arrière, a réalisé des gains de 76 verges en neuf courses tandis que son coéquipier Davis a été limité à des gains de six verges en sept courses.

Les Argonauts ont pris une avance de 14-0 au premier quart après avoir intercepté une passe de Wade, au 45 des Alouettes, et recouvert un ballon qui avait échappé au quart adverse. A la mi-temps, ils menaient par 15-3.

Au troisième quart, les Alouettes ont perdu possession du ballon après avoir vainement tenté de gagner une verge au troisième essai. Reed a ensuite dirigé une poussée de 83 verges qui s'est soldée par une passe de touché de 13 verges à Charuk. Pendant cette séquence, Davis a capté une passe de 37 verges et Reed a réalisé une course de 34 verges.

L'équipe torontoise a porté le coup de grâce en dernière période avec une interception, aux dépens de Larry Smith, et le touché de Harvey. Joe Barnes a remplacé Wade au début du deuxième quart mais il a été ébranlé à son premier jeu et a dû quitter le terrain.

Wade a complété 15 passes en 34 tentatives pour 127 verges. Il s'est révélé le meilleur porteur de ballon des Alouettes avec des gains de 31 verges en quatre courses. Andy Hopkins a porté le ballon 11 fois et n'a franchi que 24 verges.

Eskimos-Blue Bombers A Winnipeg, menés à l'offensive par Jim Washington, les Blue Bombers ont triomphé des Eskimos d'Edmonton 36-33.

Washington a franchi 159 verges au sol et a marqué trois touchés, le premier sur un jeu sol d'une verge, le second sur une course de cinq verges, et le troisième sur réception d'une passe de 18 verges de Ralph Brock.

Tom Scott et Steve Baird ont réussi les autres touchés des Blue Bombers. Leur coéquipier Bernie Ruoff a botté cinq transformations et un simple.

Larry Highbaugh a réussi deux touchés pour Edmonton, dont un sur un retour de botté d'envoi de 118 verges. Joe Holliman, de son côté, a traversé la ligne des buts à la suite d'un retour de botté de dégageant de 58 verges. L'autre touché des Eskimos ont été l'oeuvre de Garry Lefebvre. Dave Cutler a obtenu trois convertis et des placements de 13 et 32 verges.

Roughriders-Lions A Vancouver, Lorne Richardson et le demi défensif Ken McEachern ont marqué chacun un touché sur des interceptions et les Roughriders de la Saskatchewan ont défait les Lions de la Colombie-Britannique 28-15.

L'ailier éloigné Rhett Dawson a réussi l'unique touché des Roughriders à l'offensive sur réception d'une passe de 10 verges de Ron Lancaster. Bob Macoritti a botté trois convertis, un simple et des placements de 41 et 54 verges.

1er revers pour les Nordiques

QUEBEC (PC) — Menés à l'attaque par Jacques Locas et Dennis Sobchuk, les Stingers de Cincinnati ont infligé un revers de 5-2 aux Nordiques de Québec, hier soir, dans une rencontre de l'Association mondiale de hockey disputée devant 9,260 spectateurs.

Locas et Sobchuk ont marqué chacun deux buts tandis que leur coéquipier Blaine Stoughton en a réussi un.

Réal Cloutier et Charles Constantin ont répliqué pour Québec.

Il s'agissait pour Québec d'une première défaite en cinq matches. Les Stingers, de leur côté, ont une fiche de 2-2-2.



(Photo, Céline Jobin)

Un circuit qui connaît beaucoup de popularité est sans doute celui des Villageois qui compte toutes les catégories. L'ouverture officielle eut lieu en fin de semaine, au Palais des Sports de Granby. Nous assistons ici à la mise au jeu officielle; de gauche à droite, Jocelyn Adam, capitaine du Roxton Pond, Claude Breton, président des Loisirs de Roxton Pond, Jean-Claude Daviault, président de la ligue, Aimé Brodeur, secrétaire, Lorraine Daviault, directeur, Jean-Claude Hudon, directeur et Stéphane Daviault, capitaine du St-Valérien.

Le CIO refuse de sévir contre le Canada

BARCELONE (Reuter — AFP) — Plutôt que de prendre des sanctions contre le Canada et les pays africains qui ont boycotté les Jeux de Montréal, il conviendrait de s'attacher à prévenir à l'avenir toute ingérence politique dans les sports, estime le Comité international olympique.

Le comité exécutif du CIO, qui s'est réuni pendant une semaine à Barcelone, déclare dans un communiqué que des sanctions rétroactives au-

raient des effets négatifs dont les athlètes, plutôt que les véritables responsables de la "politisation" des Jeux, seraient les principales victimes.

Le président du CIO, lord Killanin irlandais expose aux journalistes le sentiment du comité exécutif, qui a consulté pendant cette semaine les dirigeants des 26 fédérations internationales qui gèrent les sports olympiques.

Le président de la Fédération internationale de

judo, M. Charles Palmer, a été seul à proposer des sanctions rétroactives. Il a estimé qu'il devrait être interdit au Canada d'accueillir des championnats mondiaux pour 10 ans, et aux pays africains qui se sont retirés des Jeux de Montréal pour une période moins longue, a rapporté lord Killanin.

Sanctions rejetées Les autres fédérations ainsi que le comité exécutif du CIO se sont prononcés contre d'éven-

tuelles sanctions rétroactives.

Un désir général s'est manifesté, celui de rappeler les objectifs olympiques: le développement des qualités physiques et morales de la jeunesse mondiale et la promotion de l'amitié internationale; d'insister pour que ceux qui organisent les Jeux se conforment pleinement aux règlements du CIO, et de renforcer ces règlements afin de s'assurer qu'ils seront pleinement observés à l'avenir, a ajouté lord Killanin.

A la suite de nouveaux entretiens, notamment une réunion des comités olympiques internationaux des 126 pays membres du mouvement olympique, à Abidjan, au mois de mars prochain, des rapports définitifs seront présentés lors de la session plénière du CIO, à Prague, en juin, pour que des mesures soient prises.

Dans son communiqué, le comité exécutif du CIO reproche au gouvernement canadien d'avoir manqué aux promesses

sous lesquelles le Canada s'est vu confier l'organisation des Jeux, en refusant d'y admettre "un comité olympique national agréé" Celui de Taiwan.

Le boycottage africain tenait à "l'obligation de certaines délégations olympiques nationales de se retirer des Jeux" à la suite de pressions exercées par des autorités extra-sportives, précise le comité exécutif du CIO.

Le dossier de l'éventuelle réintégration de la

Chine au mouvement olympique n'a pas été ouvert par le comité. L'examen de la demande chinoise est retardé par le refus de la Chine d'adhérer à toute organisation incluant Taiwan.

Pressions politiques Selon des statistiques publiées récemment, 20 équipes africaines ainsi que l'Irak et la Guyane se sont retirés du village olympique. Huit autres équipes ne se sont pas rendues à Montréal, et le CIO s'enquiert actuel-

lement auprès du Gabon, de la République malgache, de la Tanzanie, de la République centrafricaine, de la Gambie et du Malawi pour savoir si des pressions politiques étaient à l'origine de ces derniers forfaits.

Lord Killanin a dit ne s'être pas entretenu de la question des sanctions avec M. Jean-Claude Ganga, secrétaire général du Conseil supérieur du sport en Afrique, lorsqu'il l'a rencontré à Barcelone.

L'entretien a porté sur la question de savoir si certains pays sont soumis à des pressions gouvernementales contrairement aux règlements olympiques. Lord Killanin a souligné que ce problème ne se limite pas à l'Afrique.

M. Ganga et lord Killanin se sont également entretenus du programme de solidarité olympique, qui prévoit une aide sportive à des pays d'Afrique et d'ailleurs, ainsi que d'un accroissement du nombre des pays africains membres du CIO.

L'exclusivité de la retransmission des Jeux de Lake Placid pour les Etats-Unis et le Canada a été concédée à la chaîne américaine ABC pour \$15.5 millions. Les Soviétiques sont, quant à eux, toujours en négociations.

Les rapports de Lake Placid et de Moscou ont été approuvés. Les comités d'organisation ont produit des engagements écrits du président Ford et du Soviet suprême que les règles olympiques seront respectées par leurs pays en 1980.

Los Angeles a posé officiellement sa candidature pour l'organisation des Jeux de 1984. Seuls à ce jour la Ville de Téhéran était déjà sur les rangs.

Deux épreuves d'athlétisme seront certainement ajoutées au programme de Moscou: le 50 kilomètres marche et le 3,000

Firestone

6 JOURS SEULEMENT

Du 18 au 23 oct.

ACHETEZ VITE... ÉCONOMISEZ

ÉCONOMISEZ \$4.00

Un Mordant: Town & Country Sup-R-Belt CEINTURE

DIM.	PRIX COURANT	PRIX RÉDUIT	ÉCONOMIE
E78-14	\$38.00	34.00	4.00
F78-14	39.00	35.00	4.00
G78-14	43.00	39.00	4.00
H78-14	46.00	42.00	4.00
G78-15	46.00	42.00	4.00
H78-15	52.00	48.00	4.00
J78-15	55.00	51.00	4.00
L78-15	62.00	58.00	4.00
H78-15 Gamme D	79.00	75.00	4.00

Avec flanc blanc: \$3 de plus.

ÉCONOMISEZ \$3.00

Un Mordant: Snow Champion

DIM.	PRIX COURANT	PRIX RÉDUIT	ÉCONOMIE
A78-13	\$27.00	24.00	3.00
B78-13	28.00	25.00	3.00
C78-14	28.00	25.00	3.00
D78-14	29.00	26.00	3.00
E78-14	30.00	27.00	3.00
F78-14	31.00	28.00	3.00
G78-14	34.00	31.00	3.00
H78-14	36.00	33.00	3.00
F78-15	31.00	28.00	3.00
G78-15	34.00	31.00	3.00
H78-15	36.00	33.00	3.00

Avec flanc blanc: \$3 de plus.

ÉCONOMISEZ \$2.50

Un Mordant: Town & Country

DIM.	PRIX COURANT	PRIX RÉDUIT	ÉCONOMIE
520-10	\$24.00	21.50	2.50
550-12	26.00	23.50	2.50
600-13	28.00	25.50	2.50
660-13	28.00	25.50	2.50
C78-13	29.00	26.50	2.50

Avec flanc blanc: \$3 de plus.

● Montage gratuit

● Pas de pneu à fournir en échange

● Voyez aussi les prix des radiaux

Magasins

Firestone

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU... CHARGEX master charge

André MATTE
gérant

Pierre BELLEFLEUR
gérant du crédit

535, Principale Granby

378-9041

RÉSULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DE

La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE. POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE. ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC.

TÉL.: 372-5433

Samedi soir... Ce fut une autre soirée facile pour le Canadien

TREAL (PC) — Steve Shutt a marqué deux buts et aidé sur un autre et Guy Lafleur a enfilé un but et amassé deux passes pour diriger le Canadien de Montréal à un triomphe de 7-4 sur les Rangers de New York, samedi soir.

Réjean Woule, Yvan Cournoyer, Mario Tremblay et Doug Jarvis ont été les autres compteurs des vainqueurs.

Greg Polis, avec deux, Steve Vickers et Phil Esposito ont enfilé les buts des perdants.

Le Canadien, imbattu en trois parties locales, a eu un net avantage du jeu avec un total de 44 lancers contre 23 devant 16,647 spectateurs.

...

COLLEGE STATION, Texas (AP) — Le botteur de deuxième année du club Texas A and M, Tony Franklin, a établi deux records consécutifs de la NCAA, samedi après-midi, avec des placements de 64 et 65 verges dans un match de la conférence du Sud-Ouest contre Baylor.

Franklin, de Fort Worth, a d'abord établi un record de 64 verges au deuxième quart avec l'aide d'un vent de 15 mah.

A la fin du troisième quart, Franklin, bottant de côté à la manière d'un joueur de soccer, revient à la charge avec un botté de 65 verges.

Son premier placement battait le record de 63 verges établi par Clark Kimble, de Colorado State en 1975. Le botté était également une verge de mieux que le record professionnel de 63 verges de Tom Dempsey alors qu'il évoluait pour la Nouvelle-Orléans dans un match contre Detroit.

Franklin ne portait même pas de bas alors que la température indiquait 14 C.

...

HOLLYWOOD (AP) — Selon le promoteur Don King, le gouvernement syrien serait prêt à verser \$15 millions pour organiser un championnat du monde des poids lourds entre Cassius Clay et George Foreman dans le cas où l'actuel tenant du titre renoncerait à abandonner la boxe.

King a indiqué, samedi, que plusieurs pays étrangers se sont montrés intéressés par l'organisation d'un tel championnat, mais que le gouvernement syrien est le seul jusqu'ici à avoir fait des propositions concrètes.

Le promoteur a déclaré également que si Clay ne revient pas sur sa décision, il appartient aux deux organismes qui régissent la boxe — La World Boxing Association et le World Boxing Council — de mettre sur pied le plus rapidement possible un match entre Foreman et Ken Norton pour le titre mondial toutes catégories. Foreman a déjà fait savoir qu'il était prêt à rencontrer Norton dans le courant du mois de décembre.

...

MOSCOU (AFP) — Jean Drapeau, maire de Montréal, s'est entretenu cette semaine à Moscou avec les organisateurs des futurs Jeux olympiques de 1980 dans la capitale soviétique, apprend-on samedi de source canadienne.

Arrivé jeudi à Moscou, Drapeau est l'invité du maire de Moscou, Vladimir Promyslov. Le maire de Montréal et responsable de l'organisation des derniers Jeux olympiques d'été a eu notamment des entretiens avec le Comité d'état soviétique pour les sports, le Comité d'organisation des Jeux olympiques de Moscou, le Mossoviet Conseil municipal de Moscou. Il a également visité des installations sportives.

On ajoute de même source qu'il doit quitter Moscou dimanche pour Montréal.

...

INCNON, Corée du Sud (AP) — Le boxeur mexicain Alfonso Zamora a conservé, samedi, son titre mondial des poids coqs version W.B.A., en battant, par KO technique, à la 12ème reprise, l'aspirant sud-céen Hong Soo-Hwan.

C'était la cinquième fois qu'il le Mexicain mettait son titre en jeu.

La décision de l'arbitre a été contestée par le public.

Les Yankees, des espions!

CINCINNATI (AP) — Est-ce que les Yankees de New York tentaient de remporter le premier match de la Série mondiale à l'aide d'un système d'espionnage électronique? Oui, insistent les Reds de Cincinnati, se plaignant au commissaire et forçant trois éclaireurs des Yankees, armés de walkie-talkie, d'être chassés de la galerie de la presse.

Non, insiste Billy Martin, gérant des Yankees, qui assure que les Yanks ont reçu la permission pour le système de surveillance.

Le commissaire Bowie Kuhn est entré en jeu et a approuvé les Reds, déclarant que les Yankees avaient dépassé les conditions originellement prévu pour l'utilisation de leur équipement.

Voici comment le tout s'est produit:

Les Yankees ont obtenu la permission du commissaire durant la série éliminatoire contre Kansas City de pouvoir utiliser le système de walkie-talkie des estrades et de transmettre les messages à l'abri des joueurs.

Le but était d'aider à placer les joueurs défensifs sur le terrain. Les Yankees étaient certains que la permission s'étendait aussi à la Série mondiale.

Aussi quand le premier match débuta, samedi, les éclaireurs des Yankees

s'installèrent dans un studio de radio au cinquième plancher et commencèrent à envoyer leurs signaux à l'abri de l'équipe.

Il y avait des moniteurs de télévision dans le studio. Les éclaireurs ont indiqué qu'ils ne pouvaient voir ces moniteurs. Les Reds ont insisté du contraire.

Puisque le réseau NBC utilise une caméra au champ centre, il est facile de capter le signal du receveur.

Jim Ferguson, directeur des relations publiques des Reds, ordonna aux éclaireurs Birdie Tebbetts, Clyde King et Karl Kuehl de quitter le studio.

"Pas avant d'en recevoir l'ordre du commissaire", de répondre l'un des membres du trio. Ferguson se plaignit à Bob Howsam, gérant général des Reds. Howsam a transmis ses objections au commissaire et ce dernier a ordonné aux éclaireurs de quitter les lieux.

"Avant la série contre Kansas City, j'ai accordé la permission aux Yankees d'avoir un homme assis dans les estrades avec un walkie-talkie pouvant communiquer avec l'abri de l'équipe. Quand j'ai su que le trio opérait au niveau de la galerie de la presse, j'ai retiré la permission originale", de dire Kuhn.

C'Ville 3

PREMIERE PERIODE
1 — BELOEIL: Boisvert (Ellis-Robitaille) ... 11:49
2 — BELOEIL: Gabriel (Savaria) (Drolet-Melançon) ... 14:43
Punitions: Provost 1:29, Alarie 1:29, Brousseau double min. 3:56, Striganuk, double mineure 3:56, M. Surprenant 5:41, Savaria 7:07, Tessier 12:03.

DEUXIEME PERIODE
3 — COWANSVILLE: Y. Parcel (Roy-Striganuk) ... 3:35
4 — BELOEIL: P. Brousseau (sans aide) ... 2:18
5 — COWANSVILLE: M. Roy (Gould-Fontaine) ... 6:45
6 — BELOEIL: Lavoie (G. Lavoie) ... 10:57
7 — BELOEIL: Leroux (G. Lavoie-Provost) 15:59

Beloeil 9

8 — BELOEIL: Leroux (G. Lavoie-Chapman) 18:05
Punitions: McKay 4:53, et 13:02, Tessier 15:11, banc C'Ville 15:47.

TROISIEME PERIODE
9 — BELOEIL: Ellis (sans aide) ... 1:38
10 — BELOEIL: Provost (sans aide) ... 6:20
11 — BELOEIL: Boisvert (Melançon-Ellis) ... 14:52
12 — COWANSVILLE: S. Maheu (Eklom-L. Arès) ... 15:55
Punitions: G. Lavoie 8:07, L. Arès 8:07, M. Surprenant 8:07, Leroux 9:40, G. Provost 16:22, Tessier double d'extrême conduite 20:00.

LANCERS:
Cowansville 8-10-7 — 25
Beloeil 11-17-10 — 38

Atlanta 6

PREMIERE PERIODE
1 — ATLANTA: Flett (2) (Manery, Simpson) ... 3:24
2 — ATLANTA: Bennett (4) ... 6:22
3 — BUFFALO: Lorentz (1) (Fogolin) ... 15:46
4 — ATLANTA: Bennett (5) (Chouinard) ... 18:22
Pénalités:
Richard Buf. 1:33, Spencer Buf. 7:53, Lorentz Buf. 10:42, Houston Atl. 12:57, Carriere Atl. 14:14, Korab Buf. 14:31, Perreault Buf. 18:56, Kea Atl. 19:08.

DEUXIEME PERIODE
5 — ATLANTA: Clément (2) (Ecclestone) ... 0:22
6 — BUFFALO: Lorentz (2) ... 3:52
7 — ATLANTA: Flett (3) (Gibbs, Ecclestone) ... 4:56

Buffalo 5

8 — BUFFALO: Savard (1) (Haji, Spencer) ... 7:56
9 — ATLANTA: Manery (1) (Graves, Vail) ... 10:21
10 — BUFFALO: Perreault (1) (Martin, Korab) ... 18:31
11 — BUFFALO: Richard (1) (Martin) ... 19:29
Pénalités:
Schoenfeld Buf. 1:20, Kea Atl. 5:26, Manery Atl. 12:57, Korab Buf. 13:53.

TROISIEME PERIODE
Aucun but
Pénalité:
Ecclestone Atl. 2:21
Tirs aux buts:
Atlanta 5 10 1 16
Buffalo 10 22 14 46
Gardiens
Bouchard, BouchardA Smith, Sauvé, Buffalo.

Canadien 3

PREMIERE PERIODE
1 — MONTRÉAL: Bouchard 1 (Lafleur, Shutt) ... 4:23
2 — BOSTON: Cashman 2 (Ratelle) ... 8:43
3 — MONTRÉAL: Shutt 7 (Mahovlich) ... 11:07
4 — MONTRÉAL: Riebreugh 1 (Lafleur, Savard) ... 18:45
Pénalité-Tremblay Mtl 8:26.

DEUXIEME PERIODE
5 — BOSTON: Ratelle 4 (Park, Sheppard) ... 14:27
Pénalités-Mahovlich Mtl 5:36, Jonathan Bos 9:00, Mahovlich Mtl., Milbury Bos 10:27, Lapointe Mtl, Gilbert Bos 11:06.

Bruins 5

Montréal banc 13:25, Edes-trand Bos 17:20.
TROISIEME PERIODE
6 — BOSTON: McNabb 4 (Smith) ... 3:01
7 — BOSTON: Milbury 1 (Doak, Sheppard) ... 10:56
8 — BOSTON: Cashman 3 (Bucyk, Sheppard) ... 19:24
Pénalités-Jonathan Bos 8:02, Mahovlich Mtl, Nowak Bos 8:51, Lapointe Mtl, Nowak Bos mineures doubles 14:41.
TIRS AU BUT
Montréal 10 11 7-28
Boston 7 17 11-35
Gardiens-Dryden, Montréal; Gilbert, Boston.
A-12,881.

Rangers 4

PREMIERE PERIODE
1 — COLORADO: Pyatt 3 (Edur, Paiment) ... 2:53
2 — RANGERS: Hickey 2 (Gilber, Esposito) ... 13:46
Pénalités — Farrah N.Y. 2:07 — Dur-bano Col 12:52, Lefley Col 15:51, Dur-bano Col, Vadnais N.Y. 19:02
DEUXIEME PERIODE
3 — COLORADO: Hudson 4 (Paiment, Durban) ... 8:12
4 — COLORADO: Noleit 2 (Andruff, Dean) ... 19:01
Pénalités — Pratt Col 3:10, Hodge N.Y. 12:36.

Colorado 3

TROISIEME PERIODE
5 — RANGERS: Esposito 3 (Fottu, Farrah) ... 0:47
6 — RANGERS: Hickey 3 (Greschner) ... 3:20
7 — RANGERS: Hodge 5 (Greschner, Esposito) ... 8:56
Pénalités — P.N.Y. 8:12, Paiment Col 7:25, McEwen N.Y. 11:25, Gilbert N.Y. 12:21, McEwen N.Y., Roberto Col 13:39.
Tirs au but
Colorado: 8 9 11-28
Rangers: 10 11 12-33
Gardiens — Plasse, Colorado; Gratton, Rangers.

En dernière heure

BARCELONE (AFP) — Le Comité organisateur de Lake Placid a présenté un rapport apaisant quant à la préparation des Jeux olympiques d'hiver de 1980.

Le CIO a été convaincu, samedi, à Barcelone, que toutes les installations répondront techniquement aux besoins des Européens et qu'aucun problème d'environnement ne viendra entraver la tenue des compétitions dans cette partie des Etats-Unis.

"Il y a certes quelques réticences de la part des écologistes, mais la juridiction de l'état de New York ne permet pas que l'affaire de Denver se reproduise", assure Ronald McKenzie, président du COJO de Lake Placid.

Les 14 soleils d'Air Canada vous proposent de savoureuses vacances dans

LES ÎLES

Les nouvelles vacances Noliprix d'Air Canada.

De savoureux circuits-vacances aussi avantageux que des vols nolisés. Garantie Air Canada. Horaire flexible. Service de grande classe. Votre agent de voyage et Air Canada en connaissent tous les détails.

Circuit Shalimar IT6AC1CCF1

les Bahamas

\$322* par personne, deux personnes par chambre. Transport aérien compris, départ de Montréal. En vigueur du 18 décembre 1976 au 9 avril 1977. Supplément de \$30 par personne pour le départ du 19 mars 1977. Avantages: 7 nuits à l'hôtel Shalimar. Vin et cocktail en vol. Service de guide touristique. Remise d'un sac de plage et d'une épinglette, soirée au "rhum-punch". Pourboires, transport de bagages et transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris. En collaboration avec Fiesta.

Circuit Montego Bay Club IT6AC1CCF6

la Jamaïque

\$419* par personne, deux personnes par chambre. Transport aérien compris, départ de Montréal. En vigueur du 18 décembre 1976 au 9 avril 1977. Supplément de \$30 par personne pour le départ du 19 mars 1977. Avantages: 7 nuits dans un appartement au Montego Bay Club, à Montego Bay. Appartement entièrement climatisé. Cuisine meublée. Balcon privé. Service de femme de chambre. Soirée au "rhum-punch". Remise d'un sac de plage. Service de guide touristique. Transport entre l'aéroport et l'hôtel, transport de bagages et pourboires compris. Départ le samedi. En collaboration avec Fiesta.

Circuit Arenas Blancas IT6AC1CUT4

Cuba

\$385* par personne, deux personnes par chambre. Transport aérien compris,

départ de Montréal. En vigueur du 18 décembre 1976 au 7 avril 1977.

Avantages: 7 nuits au domaine Arenas Blancas, sur la plage de Varadero. Petits-déjeuners, déjeuners et dîners compris. Musique et danse cubaines tous les soirs. Dégustation de fruits de mer, barbecue et dégustation de rhum. Service de guide touristique. Transport aller-retour de l'aéroport à l'hôtel compris. Départs les samedis et les jeudis. En collaboration avec Unitors.

Circuit Les Boucaniers IT7AC1CBM5

la Martinique

\$635 par personne, deux personnes par chambre. Transport aérien compris, départ de Montréal. Tous les dimanches du 31 octobre au 12 décembre 1976 et du 3 au 24 avril 1977. Avantages: 7 nuits au Club Méditerranée Les Boucaniers de la Martinique. Tous repas, sports, divertissements, atmosphère unique. Taxe d'aéroport et transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris. En collaboration avec le Club Méditerranée.

Circuit Marina IT6AC1CMR2

la Martinique

\$431* par personne, deux personnes par chambre. Transport aérien compris, départ de Montréal. En vigueur du 30 octobre 1976 au 11 décembre 1976 et du 16 avril au 23 avril 1977. Avantages: 7 nuits à l'hôtel Marina de la Martinique offrant toutes les capacités d'accueil. Studio avec cuisine. Cocktail à l'arrivée, remise d'un sac de plage et de documents, service de guide touristique. Pourboires et transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris.

Les circuits réguliers

Circuit Calalou IT6AC1SL17

la Martinique

\$187.50 par personne, deux personnes par chambre. Tarif aérien en sus. En vigueur du 15 décembre 1976 au 14 avril 1977. Avantages: 7 nuits à l'hôtel Calalou. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris.

Circuit Frantal IT6AC1SL15

la Guadeloupe

\$164 par personne, deux personnes par chambre. Tarif aérien en sus. En vigueur du 15 décembre 1976 au 15 avril 1977. Avantages: 7 nuits à l'hôtel Frantal. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris.

Circuit Half Moon IT6AC1SL12

la Barbade

\$127.50 par personne, deux personnes par chambre. Tarif aérien en sus. En vigueur du 16 décembre 1976 au 15 avril 1977. Avantages: 7 nuits à l'hôtel Half Moon Beach. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel compris.

Les tarifs étaient exacts au moment de l'impression mais peuvent être modifiés sans préavis. *Taxe de transport aérien (n'excédant pas \$8) en sus.

Flyers 7 Red Wings 4

PREMIERE PERIODE
1 — PHILAD: Kelly (1) (MacLeish) ... 2:46
2 — PHILAD: Goodenough (1) (MacLeish, Clarke) ... 4:50
3 — PHILAD: Leach (1) (Clarke, Bladen) ... 6:15
4 — DETROIT: Bloom (1) (Hamel, Leblanc) ... 15:48
Pénalités:
Jim Watson Phil. 0:32, Cameron Det. 3:45, Lapointe Det. 4:43.

DEUXIEME PERIODE
5 — PHILADELPHIE: Dornhoefer (2) (Bladen, MacLeish) ... 6:39
6 — DETROIT: Harvey (3) (Hextall) ... 8:20
7 — PHILAD: Kelley (2) (Bladen Clarke) ... 13:00
8 — PHILAD: MacLeish (3)

(Jim Watson, Dornhoefer) ... 15:06

Pénalités:
Dupont Phil. 1:33, Cameron Det. 13:28.

TROISIEME PERIODE
9 — DETROIT: Hextall (1) (Wilson) ... 6:34
10 — DETROIT: Maloney (2) (Wilson, McKenchie) ... 13:15
11 — PHILAD: Kindrechuk (2) ... 16:20

Pénalités:
Dupont Phil. 7:22, Bergeron Det. 10:26.

Tirs aux buts:
Detroit 14 10 4 28
Philadelphie 17 8 9 34

Gardiens:
Rutherford, Detroit; Inness, Philadelphie.

Québec 2 Stingers 5

PREMIERE PERIODE
1 — CINCINNATI: Sobchuk 4 (sans aide) ... 3:12
2 — QUÉBEC: Cloutier 6 (Grenier, C. Bordeleau) 8:11
3 — QUÉBEC: Constantin 2 (S. Bernier) ... 11:14
4 — CINCINNATI: Stoughton 5 (Dudley) ... 13:07
Brackenbury Qué. 2:13, Locas Cin. 2:48, Sobchuk Cin. 7:12, Baxter Qué. 18:19.

DEUXIEME PERIODE
5 — CINCINNATI: Locas 3 (Larose) ... 3:25
Pénalités-Brackenbury Qué. 6:46, Guité Cin. 8:12, Locas Cin. 11:07.

TROISIEME PERIODE
6 — CINCINNATI: Locas 4 (Larose) ... 8:05
7 — CINCINNATI: Sobchuk 5 (Carroll) ... 19:35

TIRS AUX BUTS:
Cincinnati 9 9 14 — 32
Québec 9 13 3 — 25
Gardiens-Lapointe, Cincinnati; Brodeur, Québec.
A-9,260.

HÔTEL ROYAL

Roméo PÉRUSSE
COMÉDIEN

PATRICIA
chanteuse et m.c.

Heures de spectacle
Lun. au jeu 11 hpm et 11 hpm
Ven., sam. 9 hpm — 11 hpm
et 1 h am

Dim.: 10 heures et minut

TAVERNE
Repas \$1.05

LA PIEUVRE

QUATRE
TOPLESS

les plus agressives
on ville

DANSEUSES
TOPLESS

de 2 h à la fermeture

SPECTACLE A VENIR

Eddie JANS

nouveautés

DANIELLE

chanteuse et m.c.

BOB ROBY

chanteur



AIR CANADA

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATE	25¢
1 POUCE x COL.	\$3.80
1 POUCE (1 mois)	\$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	35¢
AVIS DE DÉCÈS (Avec photo)	\$10.00
REMERCIEMENTS (Avec photo)	\$10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1-PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre en très bonne condition. 2 logis 4 1/2 et 3 1/2, chauffage central. A 500, boul. Boivin. Pour renseignements, tél.: 372-5268.

(290-293-6941)

PROPRIETE et terrain commercial, situés Rte 112, à St-Paul. Personnes intéressées seulement. Tél.: 379-5529.

(289-295-6906)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, de 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSAI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL
CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(290-296-6982)

DUPLEX à vendre, 5 1/2 pièces chacun. S'ad.: 92 Ste-Thérèse, après 5 h.
(292-297-6987)

MAISONS A VENDRE, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél.: 378-1263 ou 378-5152.
(273-301-6215)



LA FIDUCIE du Québec, une institution du Mouvement des Caisses Populaires Desjardins a le plaisir d'annoncer que M.

Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

POUR achat ou vente de propriétés, commerce, fermes, bungalows et maisons à revenus.
CONTACTEZ
GILBERT MONAST,
agent
378-8461
ou
372-7963
(287-293-6793)

DANS LE CANTON MAISON A VENDRE

5 pièces, chauffage électrique, piscine hors-terre 24', aussi local commercial au sous-sol, située face à Harvey & Racine, 624, Dufferin, Granby. Pour rendez-vous: 372-2453.
(287-293-6812)

Yves Desautels fait maintenant partie du personnel du service de courtage immobilier de la succursale, sise au 398, rue Principale à Granby. M. Yves Desautels desservira les villes de Granby, Farnham, Bedford, Cowansville et les environs. Il sera d'un précieux apport pour toute la clientèle actuelle et éventuelle de la Fiducie du Québec.
Vous pourrez le contacter à:
398, rue PRINCIPALE,
GRANBY
Tél.: 378-8461
Rés.: 378-9109
(290-293-6971)

OLIE maison neuve à vendre, avec foyer, située sur un grand terrain boisé. S'ad.: 378-2744 ou 372-8445 ou 378-8558.
(290-303-6974)

MAISON à louer ou à vendre. Bien située, haut de la ville. Garage, abri d'auto, sous-sol fini, poêle fourneau meublé, encastré, tapis mur à mur. 9 pièces. Libre immédiatement. Si intéressé, tél.: 372-0505 après 6 h p.m.
(290-293-6962)

BUNGALOW neuf rang Brandrick, 7 milles centre-ville de Granby. 5 1/2 pièces, tapis dans 3 chambres et dans le salon. Beau foyer dans salon. Chauffage électrique. Vue sur pente de ski. Terrain 200 x 300 pi. Prix demandé \$35,000, hypothèque \$28,000, comptant \$3,000, balance 10%. Faites offre, faut vendre cette semaine. Information soir: 378-2857.
(287-293-6779)

2-PROPRIETES A LOUER

MAISON seule, 4 app., libre 1er nov. Tél.: 379-5529.
(287-293-6796)

PROPRIETE à louer, située 185, Montcalm, 3 chambres à coucher, 1 grand salon, salle à dîner, cuisine, 2 salles de toilette, piscine creusée et chauffée. Tout entretien fait par le propriétaire. Disponible 1er décembre. Tél.: 372-1462, Phil. Breton.
(287-293-6759)

6a-CONDOMINIUM A LOUER

FREEMPORT, Bahamas. Grand 4 1/2 pièces, meublé avec 2 salles de bains, tapis mur à mur, 2 airs climatisés avec grande piscine. Près du El Casino. Pour info: 378-5123 ou 378-0404.
(288-292-6854)

10-TERRAINS A VENDRE

MAGNIFIQUE SITE résidentiel, situé à la campagne, limites de Granby, grand terrain 20,000 pi.ca. ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ.
Tél. soir: 372-2316
GILLES GUAY
(281-309-6582)

12-CHALET A VENDRE

CHALET meublé, 28 x 28, 5e rue Nord à Roxton Pond. Terrain 60 par 60 sur le lac. \$8,500. Tél.: 378-2892.
(290-296-6964)

14-APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, ménage fait à neuf. Libre immédiatement. Pour plus d'informations: tél.: 372-5396 Adrien Goyette.
(292-293-7009)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans un bas, entrée privée. Prix raisonnable. S'ad: après 3 h p.m. 372-6167.
(292-294-6998)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Situé 529 Boul. Boivin et 1 rue Elgin. APP. 1 1/2 pièces à louer 89 rue St-Joseph. Tél.: 378-4666.
(292-297-6981)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée. Stationnement et entrée privé. Tél: après 5 h. 378-9295
(287-300-6783)

APP. meublé, 2 1/2, presque neuf. Chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Endroit tranquille. Situé centre-ville. Tél.: 372-7761.
(290-293-6955)

LIBRE immédiatement. App. 2 1/2 pièces, situé 9, rue Montagne, électricité, chauffé, stationnement, tout compris. \$25. par semaine. S'ad.: E. Breton, tél.: 379-9776.
(290-296-6959)

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublé, chauffé, service de buanderie, balcon, stationnement privé. Libre immédiatement. Taxe d'eau payée. Situé centre-ville. Pour réservations, s'ad.: 17, Beacon ou 135, boul. Boivin. Tél.: 372-6147 ou 372-6943.
(290-296-7001)

APP. 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, tapis mur à mur, dans chambre et salon. Situé 1er étage, 430, St-Luc. S'ad.: Restaurant Au Bon Repas, 430, Principale, Granby.
(289-295-6939)

BROMONT: près des pentes de ski, grand 4 1/2 pièces, meublé et non meublé. Antenne communautaire, tapis mur à mur, balayouse centrale, balcon individuel, prise pour auto et déneigement. S'ad.: 534-2041 ou 372-3237.
(287-314-6813)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser: à 220, St-Jacques, ou à 372-3907.
(290-292-6940)

APP. à louer 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé colonial, piscine, balayouse centrale. S'ad.: Résidence Montagne, 39, Montagne. Tél.: 372-6218.
(281-299-6571)

APP. 3 1/2 pièces, entièrement meublé et chauffé. Très propre avec stationnement. S'ad.: 37, rue Gill, 372-4318.
(287-293-6788)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, système central balayouse, buanderie. Situé près des Galeries Granby, 1er étage avec balcon. Libre 1er nov. S'ad.: 99, Bourassa tél.: 372-3590.
(288-315-6874)

COWANSVILLE A LOUER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement, à 104, Des Bouleaux.
(283-311-6711)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces meublées, chauffées, éclairées, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 16, Elgin, app. 4, tél.: 372-9443 et 378-1405.
(266-294-5910)

BLOC NEUF

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé à l'électricité, buanderie, antenne TV, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver. AUSAI ailleurs autres 3 1/2 à \$34. par semaine et 2 1/2 à \$29. par semaine. S'ad.: 133, Bouchard, app. 3, tél.: 378-2337.
(288-294-6872)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de \$18. par semaine. S'ad.: 255, Ave du Parc, après 7 h. p.m. au 245, ave. du Parc, app. 1. Tél.: 372-4121.
(288-315-6870)

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, 5 1/2 pièces, non meublé. Libres immédiatement. Tél.: 378-2142.
(290-296-6980)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublées, chauffées, centre-ville, loués à la semaine avec ou sans bail, \$30. à \$35. par semaine. Tél.: 378-4768.
(290-296-6980)

4 1/2
NEUFS
Chauffage Novelec, câble TV, plancher marquetier, prise pour auto.
S'ad: 378-8903, 348, rue Bouchard, Granby.
(288-315-6869)

LOGIS 4 1/2, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour débarrassée l'hiver, prise pour auto, tapis mur à mur. Taxe d'eau payée. Chauffage électrique, remise. Situé près des Galeries de Granby. Libre immédiatement. S'ad.: 99, Bourassa, tél.: 372-3590.
(288-305-6875)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations 1er novembre. Pour informations: 16, rue Elgin, app. 4, tél.: 372-9443 et 378-1405.
(279-307-6864)

LOGEMENTS NEUFS, luxueux 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2. Site exclusif. Construit dans érablière. Isolés et insonorisés au maximum pour plus de confort. Tél.: 378-2013.
(290-296-6954)

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, tapis et prélatris, mur à mur, situé 434, boul. Boivin, à Granby. S'ad.: 378-3822.
(290-293-6951)

LOGIS 4 1/2, moderne, dans demi sous-sol, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, garage, \$122. par mois. Situé à 1189, Cowie. Tél.: 378-2738.
(289-290-6893)

LOGIS 4 pièces, installation laveuse-sécheuse, antenne TV, 1er mois gratuit, \$125. par mois. Libre 1er décembre. S'ad.: 465, Denison O. app. 6.
(289-295-6899)

18-CHAMBRES
A LOUER
CHAMBRE chauffée à louer, situé centre-ville. Tél.: 378-9242 ou 372-5303.
(278-292-6395)

CHAMBRE à louer, chauffée avec poêle et réfrigérateur, pour personne seule, endroit tranquille, stationnement, près du centre d'achats Frontenac. Tél.: 372-9041 ou 372-4940.
(290-292-7002)

20-LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer à 185, Principale, chauffé. AUSAI local à louer à 11, rue Centre.
A VENDRE fenêtres.
S'ad.: J.A. Leroux
372-3373
(276-304-6424)

26-HOMMES DEMANDES

MENUISIER d'expérience pour poser clapboard d'aluminium et faire réparations extérieures. Tél.: 372-4114.
(290-294-6978)

40-A VENDRE DIVERS

A VENDRE remise 12 x 20, charpente en acier. Inf.: 469-3298 après 5 h p.m.
(290-293-6949)

27-HOMMES FEMMES DEMANDES

VOUS AVEZ BESOIN de revenu supplémentaire, vous êtes honnêtes, sérieux et ambitieux. Nous avons un commerce à votre disponibilité à temps partiel. Revenu entre \$50. par semaine. Pour rendez-vous seulement. 372-3944
(278-299-6180)

28-FEMMES FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE waitress avec expérience pour travail de soir à la semaine. Tél.: 372-7090.
(289-292-6934)

AVON

VOUS AVEZ BESOIN DE \$5 ADDITIONNELS POUR PASSER UN PLUS BEAU NOEL? Les portes sont toujours ouvertes à l'amicale représentante Avon. Venez cadeaux, bijoux exquis et produits de beauté! Territoires ouverts Granby, Adamsville et Cowansville. Composez: 372-4118 ou écrivez Mme Huet, C.P. 28, Irberville, Qué.
(278-310-6480)

30-EMPLOIS DEMANDES

JEUNE femme recherche travail de dactylographie, de tenue de livres, connaissance de la langue anglaise. Tél.: 372-1407.
(290-293-6963)

32-GARDERIES D'ENFANTS

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. A la journée. 1193, Cowie, tél.: 378-7743.
(288-294-6818)

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans chez moi. Situé rue Caron. S'ad.: 378-0312 ou 835, Caron.
(287-293-6816)

33-AUTOS, CAMIONS

JAVELIN 74, Cougar 67, Motoneige MotoSki, 73. Tél.: 378-1529.
(292-296-6960)

BUICK Century, 1976, 2 portes, H.T., jamais été repeint, comme neuf. Prix \$4,250.
CHRYSLER 72, Newport, H.T., 2 PORTES Trés propre. Spécial \$1,150.
MONTE Carlo 1970, 2 portes H.T., tout équipée. Prix \$1,395.
S'ad.: Pierre Robichaud 378-9517.
(290-293-6956)

MATADOR Brougham, 74, tout vinyle, power steering, brake, roues magnésium, 4 Michelin neufs, radio et stéréo à cassettes. Le tout en bonne condition. Prix \$3,000. S'ad.: 372-1138.
(289-295-6921)

DATSUN 240-Z, 1972, 63,000 milles. Pour liquidation immédiate. Prix très raisonnable. Tél.: 372-2487.
(290-297-6999)

ENVOY Epic, 1969, 2 portes, rouge, 4 cylindres, transmission automatique. Bonne condition. \$100. Tél.: 378-7456.
(290-293-6972)

RENAULT 17 TL, 74. Excellente condition. Prix demandé \$2,800. Seulement 14,000 milles. Tél.: 263-4615.
(289-294-6882)

PONTIAC 72, 2 portes, H.T., pneus radiaux, très propre. S'inf.: 372-0536.
(287-293-6797)

DATSUN 1973, automatique 1,800. Radio AM-FM, pneus Michelin, 32,000 milles. Très propre, en bonne condition. \$2,200. Tél.: 469-2997 entre 5 et 6 h.
(287-292-6746)

CHRYSLER 1974, 2 portes, H.T., original, prix spécial, aussi Cadillac Sedan Ville 1975, 22,000 milles, original. Tél.: 372-4948.
(287-293-6786)

CONTINENTAL Mark 3, 1970, intérieur et extérieur blancs. Un vrai bijou à bon prix. Très bas millage. Particulier. Tél.: 539-2525 le jour 539-0226 après 6 h.
(287-293-6785)

CAMION DODGE 1970, tandem, suspension à l'air avec boîte 18 pi. de long, munie d'unité réfrigération. Aubaine. Prix à discuter. Demandez Jean-Paul Messier, 469-3764 ou 797-9331.
(280-294-6515)

40-A VENDRE
DIVERS
A VENDRE remise 12 x 20, charpente en acier. Inf.: 469-3298 après 5 h p.m.
(290-293-6949)

A VENDRE une machine tout terrain Giger à 6 roues, un moteur électrique Lelan 3 forces, un feux de forge, un banc de scie de 12 po., un enclume, ure soft pompe, une échelle extension 24 pi. Projecteur Super 8, et 8 régulier à l'état neuf.
Tél.: 347-4466, St-Jean.
(280-297-6767)

BOIS DE FOYER à vendre, spécialité: érable. Tél.: 379-5813.
(286-297-6962)

LE plus grand choix d'habits de ski et autochauffe à Granby. Au prix de gros. Tél.: 372-1145 ou 378-4712.
(279-293-6444)

CUIR: manteaux longs, pour hommes et femmes, grand spécial: \$119.95 Il faut voir. Tél.: 372-1145 ou 378-4712.
(279-293-6443)

52-ARGENT
A PRETER
PRETS HYPOTHECAIRES
1, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANT
Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
(Badeau & Fils, courtier)
(288-315-6868)

56-MUSIQUE ET INSTRUMENT

ENSEMBLE orgue Yamaha, avec lesley. Très propre. Prix à discuter. Tél.: 797-3709 St-Damase.
(289-292-6881)

70-COURS PRIVES

APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES
C.I.T.T.T. LTD.,
EDWARD ST.,
CORNWALL, ONT.
613-933-7113
(251-335-5109)

71-MAISONS MOBILES ROULETTES

MAISON mobile à vendre 10 x 34. Meublée. \$3,000. Tél.: 378-9578.
(290-296-6996)

GÉNIE L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.
Vente et installation
tapis, draperies etc.
27 ans d'expérience. Estimé gratuit.

HORNER RUG CLEANING

32, LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907

\$ DEVEZ-VOUS CAMELOTS \$

Garçons et filles sérieux, ambitieux, dynamiques et travailleurs, âgés de 10 à 15 ans.
POUR GRANBY, COWANSVILLE, WATERLOO, FARNHAM, ST-CÉSAIRE, ST-PIE, MARIEVILLE, ACTON VALE, BEDFORD, BROMONT, ST-PAUL, ADAMSVILLE.

APPELER LA VOIX DE L'EST

Service du tirage
372-5433

Mme TETREAU, poste 72

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

A VENDRE maison mobile, meublée, ou non meublée, 60 x 12. Prix à discuter. Tél.: 539-1565.
(290-293-6943)

MAISON MOBILE meublée 12 x 62, située Camping Bonjour. Tél.: 548-2437.
(287-293-6741)

CAMPER tout équipé, avec camion Club Cab, 3/4 tonne, 1974, offre raisonnable acceptée. S'ad.: Rapid Pizzeria, boul. Boivin.
(288-294-6865)

73-ANIMAUX

SPECIALISTE DU CHIEN

CHIENS de toutes races. Tous les services suivants vous sont offerts chez le SPECIALISTE DU CHIEN 1. Pension pour chien 2. Dressage, obéissance et attache 3. Taille des oreilles 4. Détailant des moulées. Purina, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
GUY BERTRAND
341, Bruce
GRANBY
Tél.: 372-0699
Succ. Québec, tél.: (418) 522-4779.
(271-290-5814)

Cowansville

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS NEUFS de 5 1/2 et 4 1/2 pièces, eau chaude, câble TV, remise, prise extérieure pour auto, porte patio. Tél.: 263-1921 ou 263-1441.
(269-297-6116)

GRAND 4 1/2, eau chaude, fournie, libre 1er nov. Situé rue Hanson. Tél.: 263-0880.
(289-296-6922)

27-HOMMES FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE laveur de vaisselle, waitress, barmain. S'ad.: 350, Rivière, Cowansville, Qué. (287-293-6761)

St-Césaire

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, libre 1er novembre. Inf.: 2231, Union, app. 3. Tél.: 469-3422 ou 469-4428.
(287-293-6820)

Waterloo

8-COMMERCE A LOUER

Rupture des négociations aux Postes

MONTREAL (PC) — Le Syndicat des postiers du Canada (SPC) a annoncé, hier, qu'il avait rompu les pourparlers en cours depuis mercredi avec le ministère des Postes et le Conseil du Trésor sur la question des changements technologiques.

Le SPC a justifié sa décision en reprochant au ministère d'avoir pris des sanctions sévères contre certains syndiqués à la suite de la journée de grève nationale du 14 octobre.

La trêve des postiers, qui avait mis fin à leurs grèves tournantes à travers le pays, a pris fin officiellement le 14 octobre. Cependant, aucun débrayage n'est survenu depuis, car le syndicat ne voulait pas perturber le rythme des pourparlers.

Les représentants syndicaux du SPC ont accusé le ministère des Postes d'avoir rompu la trêve par le décret des suspensions. "Nous leur avons demandé de ne pas jeter de l'huile sur le feu en pleins pourparlers. Mais les représentants patronaux ont refusé carrément, lors d'une rencontre ce matin, de revenir sur ces décisions et de mettre fin à ce type d'action", a déclaré un porte-parole syndical.

Le président national du SPC, M. Joe Davidson, a précisé que 14 postiers de Vancouver avaient été informés qu'ils seraient l'objet de mesures disciplinaires, au début de la semaine, à cause de leur participation à la grève nationale.

Les représentants syndicaux ont eu vent par ailleurs que d'autres mesures disciplinaires du même genre seraient sur le point de frapper les syndiqués de l'Est du pays.

Sanctions diverses

"On a vu les dirigeants des Postes faire des mises en garde sévères à l'endroit des syndiqués pour les inciter à ne pas participer à la journée du 14 octobre. En réalité, ils ont menacé d'user de suspensions et de sanctions diverses, alors que le ministre fédéral du Travail lui-même incitait les employeurs à travers le pays à une certaine modération", a déclaré de son côté le président des postiers montréalais, M. Marcel Perreault.

Ce dernier n'a pas voulu dire si le conseil national des postiers reviendrait à sa tactique de grèves tournantes. "Nous, à Montréal, on n'hésiterait pas à remettre un tel mot d'ordre en question du fait que ce type de grève place nos membres dans une position trop vulnérable vis-à-vis l'employeur. Plusieurs de nos gars sont toujours suspendus et attendent depuis deux ans que leur cas, lié aux grèves tournantes sur les changements technologiques, soit réglé. On préfère un arrêt de travail tout net mais ce n'est pas à nous de décider du moment de frapper", a dit M. Perreault.

Choquette veut rallier les électeurs avec le thème: "Ordre et honnêteté"

Par André BELLEMARE

SHAWINIGAN (PC) — Le gouvernement Bourassa, le plus fort numériquement depuis le début de la Confédération, a complètement perdu la confiance de la population et c'est une des raisons pour lesquelles il sent le besoin d'aller "extorquer" un nouveau mandat en abrégé son terme.

C'est de cette façon que le chef du Parti national populaire, M. Jérôme Choquette, le moins prêt des chefs politiques à entrer dans une bataille électorale, explique la hâte du premier ministre Bourassa d'en appeler au peuple dans quelques heures, selon toute vraisemblance.

L'ancien ministre libéral s'adressait, hier, à un groupe de 75 partisans réunis dans une petite salle d'un hôtel à Shawinigan à l'occasion de la première assemblée de mise en candidature d'un candidat du PNP en prévision du scrutin général.

C'est un dentiste de Shawinigan, le Dr Pierre-Paul Prud'homme, 39 ans, qui a été choisi unanimement porte-étendard du PNP dans le comté de Saint-Maurice, après le désistement de M. Pierre-André Hamel, 22 ans, secrétaire général du parti, un ancien militant du Parti québécois.

Dans son allocution d'une trentaine de minutes, M. Choquette a donné un bon aperçu de son qu'il entend adopter au cours de la prochaine campagne. Il n'a pas fait mention une seule fois du Parti québécois, de l'indépendantisme, se bornant à attaquer de front et violemment l'administration libérale qu'il a quittée en septembre 1975.

M. Choquette tentera de

rallier le plus grand nombre d'électeurs sous le thème "Ordre et honnêteté" et en expliquant dix bonnes raisons pour lesquelles le Québecois de ne pas renouveler leur confiance au gouvernement présent.

Aux journalistes, le député d'Outremont, qui a indiqué sa préférence pour ce comté et nié les rumeurs d'une candidature dans le comté d'Arthabaska, a admis que les moyens financiers de son parti rendront difficile la campagne.

Il a souligné que le PNP insistera davantage sur les contacts personnels, dans tous les coins du Québec.

M. Choquette a déjà mis en garde les Québecois contre "la propagande montre qu'établiront les libéraux pour tenter de masquer leur incompétence et leur approche fautive des problèmes de la société québécoise".

Les 10 raisons

Selon le chef du PNP, le déclenchement d'une élection après trois ans seulement de mandat d'un gouvernement qui compte 98 députés sur 110 démontre encore une fois la façon de penser et d'agir de cette équipe qui croit tromper à nouveau le peuple en misant sur la peur du séparatisme et sur la division des forces de l'opposition.

Hier, M. Choquette a commencé par faire ressortir la part qu'il a prise à titre de ministre de la Justice dans les "réalisations positives" du gouvernement, soit l'adoption de lois comme celles de l'aide juridique et des petites créances ainsi que le lancement de l'enquête sur le crime organisé.

Et, là, M. Choquette a expliqué les 10 raisons

pour lesquelles, selon lui, les électeurs ne devraient pas tomber dans le panneau d'une avalanche de messages de propagande pendant les prochaines semaines et devraient refuser un renouvellement de mandat au gouvernement Bourassa:

1 — la situation dans la construction: le gouvernement n'a pas pris ses responsabilités en refusant de mettre en application la recommandation du rapport de la commission Cliche concernant le contrôle dans les bureaux de placement des travailleurs, principale cause du litige dans ce secteur;

2 — une enquête judiciaire sur le coût des Jeux olympiques: ici, le gouvernement a attendu la veille du déclenchement de l'élection pour décréter non pas une enquête judiciaire mais plutôt "une enquête administrative" ou "une illusion d'enquête";

3 — le contrat accordé à la firme américaine Bechtel pour surveiller les travaux d'aménagement hydro-électrique à la baie James: un gouvernement du PNP ordonnerait une enquête complète sur les "circonstances suspectes" qui ont entouré la signature de ce contrat;

4 — le secteur de l'agriculture: le gouvernement Bourassa doit prendre sa part de responsabilité dans la détérioration de l'industrie agricole, surtout chez les producteurs laitiers;

5 — le développement de l'industrie: les investissements dans le secteur de l'industrie manufacturière baisseront de 4,7 pour cent en 1976;

6 — la situation de l'emploi: en août, le taux de chômage a atteint le sommet de 9,1 pour cent

au Québec en raison, notamment, de l'absence d'une politique de développement industriel;

7 — l'unité québécoise en train de s'effriter à cause de la loi 22; les groupes ethniques, au Québec, se déchirent à cause de cette loi qui n'a rien amélioré mais a plutôt conduit à un affrontement entre les Qué-

bécois et projeté une image de chauvinisme contraire à l'esprit des Québécois;

8 — le système d'éducation: il est dirigé par des pseudo-pédagogues progressifs et il ne correspond nullement aux aspirations et aux vœux des parents et les technocrates ont pris la place des ministres;

9 — les grèves et les pro-

blèmes sociaux: le gouvernement n'a pas su améliorer le climat dans les relations de travail, surtout dans les secteurs public et para-public;

10 — le niveau des impôts et la taxe de vente au Québec sont les plus élevés au Canada et il en est résulté une situation désastreuse pour les contribuables.

in memoriam



HUOT (Maurice) — A Sherbrooke, le 14 octobre à l'âge de 57 ans, est décédé M. Maurice Huot époux de Simone Desmarais, demeurant à r.r. no. 5, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 18 du mois courant. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby.

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: M. et Mme Gilles Gauthier (Monique); M. et Mme Yvon Lapalme (Mireille); M. André Huot; Mlle Liette Dumas, tous de Granby; ses petits-enfants: Annie et Martin Gauthier, Eric et Nancy Lapalme; ses frères et sœurs: M. Anatole Brousseau, Adamsville; M. et Mme Claude Racine (Gabrielle), Adamsville; M. et Mme Emile Huot, Adamsville; M. et Mme Phydme Benoit (Annette), Asbestos; ses beaux-parents: M. et Mme Georges Desmarais, Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Irénée Picard, Adamsville; M. et Mme Réal Bégin (Estelle Desmarais), Granby; M. et Mme Jean-Paul Bernier (Yolande Desmarais), Granby; M. et Mme Armand Brouillard (Lise Desmarais), Granby; M. et Mme Arthur Desmarais, Farnham; M. Jules Desmarais, Granby; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Mariville, Mme Joseph Papillon, Montréal, M. Cléophas Brodeur, Montréal, M. et Mme Elzéar Brodeur, Granby, M. et Mme Hormidas Savary, Ste-Agathe des Monts, Mme Israël Brodeur, M. Wilfrid Brodeur, M. et Mme Armand Brodeur, M. et Mme Roland Brodeur, M. et Mme Fernand Brodeur, Mme Madeleine Brodeur, tous de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

VERONNEAU (Mme Télésphore)

A Cowansville, le 17 octobre, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Télésphore Veronneau, née Madeleine St-Jean, demeurant Terrasse Bellerive, à Cowansville. Les funérailles auront lieu le mercredi, 20 octobre. Le convoi funéraire partira des salons

F. & J.M. Desourdy Inc., 109, rue William, Cowansville

pour se rendre à l'église Ste-Thérèse, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Cowansville. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants, M. et Mme Marcel Veronneau, de Cowansville; M. et Mme Antoine Veronneau, de Cowansville; mesdemoiselles Nicole et Céline Veronneau, de Cowansville; deux frères, M. et Mme Roland St-Jean, de Henryville; M. et Mme René St-Jean, de St-Jean; un beau-frère et une belle sœur, M. et Mme Aristide Veronneau, de Cowansville; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

DION (Polidor) — A Cowansville, le 14 octobre, à l'âge de 84 ans et 11 mois, est décédé M. Polidor Dion demeurant à Farnham, autrefois d'Adamsville, époux de feu Rose Dupuis. Les funérailles auront lieu lundi le 18 octobre. Le convoi funéraire partira des salons

F.J.N. Dosourdy Inc. 205 est Principale, Farnham, pour se rendre à l'église d'Adamsville où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière du même endroit. Il laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Maurice Dion d'Adamsville, M. et Mme Léo St-Pierre (Blanche de l'Ange-Gardien), M. et Mme Léopold Dion de Farnham et plusieurs petits enfants et 10 arrière petits enfants. Son frère Wilfrid Dion de Granby, sa sœur M. et Mme Aimé Lussier (Léa) de St-Paul d'Abbotsford, ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Léon Dupuis de

Farnham, M. Philias Campbell de Farnham, M. Joseph Roy de Farnham, M. et Mme Henri Dupuis de Sherbrooke, M. Mme Adélaïde Gordon de Farnham, M. et Mme Armand Grégoire de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces.

A la Celanese de Drummondville La police a utilisé le gaz "Mace" contre les grévistes

MONTREAL (PC) — Le maire suppléant de Drummondville, M. Jean-Marie Boisvert, a invité les diri-

geants des deux syndicats de la Celanese à saisir le conseil municipal de leurs griefs à propos de la police

municipale qui a utilisé, jeudi dernier, le gaz paralysant Mace contre les piqueteurs.

Cette information a été donnée par les représentants syndicaux qui ont rencontré M. Boisvert pour le saisir d'une demande d'enquête sur les agisse-

ments de la police dans cette affaire et de la suspension, jugée nécessaire, de l'assistant-chef de la police, M. Jean-Marie Précourt, à l'origine de l'attaque aux gaz, et du chef de la police, M. Yves Pouliot.

Dans son entrevue avec les syndiqués de la Celanese, une entreprise de textile en lock-out depuis cinq mois, le maire suppléant Boisvert a affirmé qu'aucun membre du conseil municipal n'était au courant de la présence des gaz Mace dans l'arsenal municipal, et encore moins des intentions de la police de s'en servir contre des citoyens.

M. Boisvert aurait admis que la situation créée par l'attaque aux gaz "exigeait une attention particulière pour qu'elle ne se répète pas". Il s'est dit "ébranlé" en apprenant qu'un policier a tiré un coup de semonce — en l'air, affirme la police, alors que les syndiqués soutenaient pour leur part que le coup a été tiré à leurs pieds.

Aucune autorité L'édile de Drummondville a toutefois indiqué aux syndiqués que le conseil municipal n'avait aucune autorité "sur le choix des outils de travail de la police".

Selon les deux syndicats de cols bleus et de cols blancs de la Celanese, la police municipale a chargé, jeudi, les 300 piqueteurs qui ne voulaient pas laisser le passage aux cinq ou six jaunes qu'elle escortait. Niant qu'une attaque syndicale ait précédé la charge policière, les syndiqués affirment avoir été d'abord frappés à coups de matraques puis visés avec des petites bonbonnes.

Des piqueteurs ont dû être hospitalisés pendant

de nombreuses heures et l'un d'eux a perdu l'usage de la vue pendant trois heures. La direction de l'hôpital a dû faire des démarches auprès de la police pour connaître la nature précise du gaz utilisé afin d'en neutraliser les effets.

Les syndiqués ont accusé des policiers, et notamment l'assistant-chef Jean-Marie Précourt, d'avoir visé un gréviste à six pouces des yeux. Selon les prescriptions du manufacturier, ce gaz ne doit pas être lancé à moins de trois pieds, si on vise le corps, et à moins de cinq pieds, si on vise les yeux.

O'Bready pas décidé

QUEBEC (PC) — "J'ai été approché par tous les chefs de parti, sauf par M. Camil Samson du Crédit social, et je n'ai pas encore pris de décision", a déclaré à la Presse Canadienne, M. Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke, alors qu'il commentait une nouvelle voulant qu'il ait accepté de porter la bannière du Parti libéral du Québec.

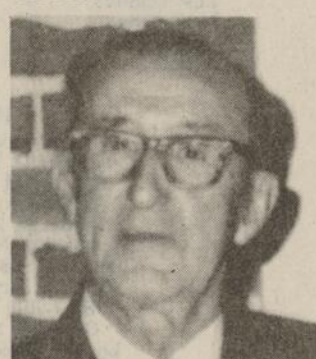
Samedi, M. O'Bready était panéliste invité par le Parti progressiste-conservateur qui tenait un caucus dans la capitale québécoise.

"Je pense à mon avenir politique, mais pour le moment je suis toujours maire de Sherbrooke", a-t-il déclaré en niant l'information voulant qu'il ait déjà accepté une candidature libérale dans le comté de Saint-François.

AVONS ACHETEURS

pour vos poules, lapins, canards, chèvres, poneys ainsi qu'articles divers à l'encan tous les mercredis soir 7 h 30 entre Cowansville et Farnham.

INF.: 263-3180 RÉJEAN LEHOUC, encanteur 215, BERNARD, COWANSVILLE (266-308 — 6678)



MARQUETTE (Alfred)

A Granby le 17 octobre à l'âge de 84 ans et 11 mois est décédé M. Alfred Marquette époux de feu Rose Brodeur demeurant au Centre Howard et autrefois de 168, rue Robinson sud, Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 20 du mois courant. Le convoi funéraire partira des salons

Girardot & Ménard Ltée

170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil: ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Léo Marquette, M. et Mme Gaston Belval, M. et Mme Georges Belval, M. Séraphin Belval, tous de St-Jean; ses beaux-frères et belles-sœurs: N. et Mme Raymond Martin.

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES

• Jusqu'à \$15,000
• Taux avantageux
• Aucun boni, ni frais de courtage, ni honoraires de démarcheur
• Renseignements sur demande

LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE GRANBY 147, rue Principale Tél. 372-5871 COWANSVILLE 412 South Street Tél. 263-4412 FARNHAM 401, rue Principale Tél. 263-3641

GIRARDOT & MENARD LTÉE DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES BUREAU 225 PRINCIPALE GRANBY

FLEURS POUR NAISSANCE MARIAGE 49^e L. RECEPTIONS MORTALITÉ **GILBERTE LOISELLE** Votre fleuriste 342, Papineau Granby 378-1191



C. DAIGLE MONUMENTS ENR. MANUFACTURIER 818 PRINCIPALE - COIN HÉBERT Bureau et usine: 4 Hébert, Granby, Qué

FACE AUX GALERIES GRANBY CLAUDE DAIGLE, prop.

Heures d'affaires Du lundi au vendredi, de 9 heures du matin à 9 heures du soir. Samedi, fermé à 3 heures.

S.V.P. appeler si possible avant de venir à 378-7388

VISITEZ NOTRE CENTRE DE MONUMENTS 378-7388 (code 514) 378-6666

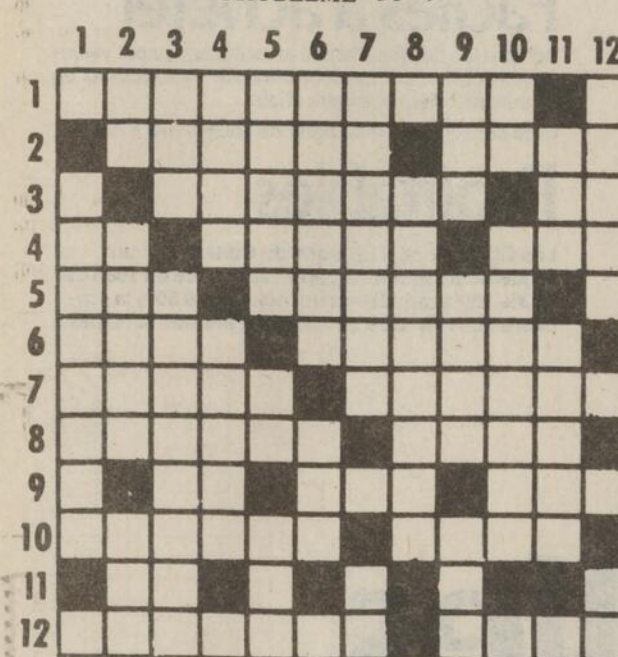
PRIX POUR TOUTES LES BOURSES

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 18 OCTOBRE 1976 — PAGE 11

M CROISÉS T S

PROBLEME 3348
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 A O U L E T C A I R E
2 A R R E T M A R C E L
3 R E N E C A R Y C I
4 S E M O R T E U S
5 M F A U T E A L E
6 E S T I L L E A V E R
7 N U I T E A M E R
8 T A E D U A M E N M
9 E N T R E I N J I N I
10 E T A I S E E K I N
11 M E L E S T E S C A
12 V D E E C U T E T

PROBLEME 3349



HORizontalement

- Toiturg.
- Donner une teinte crème à. — Greffe.
- Bâtira. — Ville de Chaldée.
- A quel endroit. — Lac d'Ethiopie. — Animal mou.
- Affaibli. — Arbre.
- De Turquie. — Exprimer.
- Féeries moins deux lettres. — Aller le long de.
- De la race noire (pl.). — Se servir de.
- Marque la situation. — Urus. — Adj. num.
- Objet curieux. — Marquer de la joie.
- Coups de baguette.
- Bâtiment affecté au logement des soldats. — Tête d'une tige de blé (pl.).

VERTICALEMENT

- Tenir par-dessous.
- Dialecte. — Détérioration. — Gros perroquet.
- Boeuf sauvage. — Eléveras.
- Couleur. — Entouré.
- Mise en circulation. — Symb. chim. — Art de lancer.
- Ouverture pour faciliter la visite d'un aqueduc. — Ror incier français.
- Cheville qui sert à assujettir les tire-fond, dans les traverses de chemin de fer. — Article.
- Accueillir, traiter, gronder rudement.
- Roue à gorge d'une poulie. — Ch. -I de c. (Pas-de-Calais). — Bugle à fleurs jaunes.
- Dans. — Qui venge.
- Assassiné. — Malpropre, qui n'a plus de lustre.
- Local vitré. — Aviateur.

Vente par ENCAN

Samedi le 23 octobre à 1 h sur la Ferme de Michel et Réal BENOIT de Notre Dame Du Bon Conseil Co Drummond. La Ferme est située dans le 9e Rang à 3 milles de la Transcanadienne

sortie 118. Sera vendu 1 troupeau Charolais de premier choix de 70 vaches, 6 sont pour sang enregistrées, 6 vaches sont 15/16, 5 vaches sont 3/4, et 53 croisées, toutes ces vaches sont saillies par 2 taureaux Charolais pur sang enregistrés de 3 ans de premier choix, 8 vaches sont dues pour vêler cet automne, 5 jeunes taureaux pur sang de 6 mois, 2 génisses pur sang de 6 mois, 2 taures pur sang de 1 1/2 an, le troupeau est clair de test certifié fourni, pour vous donner une idée de la qualité du troupeau. Les veaux de l'année pèseront en moyenne 600 lb au sevrage, vous pourrez les voir; à la vente d'Inverness le 21 octobre, l'an passé leurs veaux ont rapporté les plus hauts prix à la vente, on vendra aussi un peu de roulant dont 1 tracteur Massey Ferguson Diesel no. 35 avec chaînes et pelle arrière, dépendeur à fumier John Deere de 185 minots semoir à disques, wagon sur pneus, herse à ressorts de 9 pieds, herse à finir, charriot à ensilage, broquette à moulée, outils divers, conditions comptant. Les terres sont vendues. Pour informations s'adresser à

GEORGE GOGGIN Encanteur licencié bilingue nouveau no. de tél.: (418) 428-3875 ou aux propriétaires (819) 336-2840 (268-292 — 6677)

HOMME DEMANDÉ

TRAVAIL à temps partiel. Une importante organisation de vente et distribution requiert les services d'un homme dans la région de Farnham et environ pour superviser un groupe de camelots. Tout en assumant la responsabilité de la livraison et les perceptions de plusieurs publications. Camion nécessaire. Commission intéressante.

INF.: M. Robert de Sevo Les distributions Éclair Ltée Tél.: (1) 800 361-4595 (290-293 — 6970)

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SECTION NORRIS

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Canadien	7	5	2	0	35	15	10
Los Angeles	6	2	2	2	22	16	6
Pittsburgh	6	2	4	0	20	31	4
Detroit	5	1	3	1	16	18	3
Washington	5	1	3	1	14	25	3

SECTION ADAMS

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Boston	6	5	1	0	30	19	10
Toronto	5	1	2	2	20	22	4
Cleveland	5	1	2	2	17	17	4
Buffalo	5	2	3	0	13	16	4

SECTION PATRICK

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Islanders	5	4	0	1	20	8	9
Atlanta	7	4	3	0	31	29	8
Rangers	7	4	3	0	31	29	8
Philadelphie	6	2	3	1	17	23	5

SECTION SMYTHE

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Chicago	6	4	2	0	22	13	8
St-Louis	4	3	1	0	15	12	6
Colorado	6	2	4	0	18	21	4
Minnesota	6	1	5	0	16	27	2
Vancouver	5	1	4	0	13	24	2

SAMEDI

Rangers 4 Islanders 4
PhLadelphie 5 Toronto 5
Washington 1 Los Angeles 7
Detroit 3 Pittsburgh 4
St-Louis 6 Vancouver 3
Buffalo 2 Minnesota 1

DIMANCHE

Colorado 3 Rangers 4
Detroit 4 Philadelphie 7
Atlanta 6 Buffalo 5
Montréal 3 Boston 5
St-Louis à Los Angeles, soir
Minnesota 0 Chicago 3

MARDI

Vancouver à Islanders
Montréal à Washington
Chicago à Cleveland
Boston à St-Louis

ASSOCIATION MONDIALE

SECTION EST

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Québec	5	4	1	0	34	16	8
Cincinnati	6	3	1	2	38	31	8
Birmingham	5	2	2	1	20	18	5
Minnesota	5	2	3	0	19	20	4
Indianapolis	3	1	2	0	10	13	2
N.-Angleterre	3	0	3	0	4	15	0

SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Winnipeg	4	3	0	0	19	10	6
Houston	4	3	1	0	12	8	6
Phoenix	4	3	1	0	21	18	6
Edmonton	2	1	1	0	3	6	2
San Diego	4	1	2	1	21	23	3
Calgary	5	0	5	0	8	23	0

SAMEDI

Québec 8 N.-Angleterre 2
Birmingham 0 Houston 3
Calgary 2 San Diego 6
Winnipeg 4 Phoenix 6

DIMANCHE

Birmingham à Minnesota
Indianapolis à Edmonton, soir
Winnipeg à San Diego, soir
Cincinnati 5 Québec 2

MARDI

N.-Angleterre à Houston
Indianapolis à Winnipeg
Québec à Birmingham
Phoenix à Edmonton
cincinnati à Minnesota

JUNIOR MAJEURE

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Trois-Rivières	7	3	2	2	87	44	16
Québec	5	6	1	0	53	61	11
Chicoutimi	5	5	0	0	62	55	10
Sorel	1	9	2	43	80	4	4
Shawinigan	1	8	1	35	45	3	3

SECTION OUEST

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Cornwall	8	0	1	42	21	17	17
Sherbrooke	8	5	0	79	61	16	16
Hull	5	4	1	49	55	11	11
Laval	5	5	2	55	63	12	12
Montréal	5	5	0	47	44	10	10

HIER

Cornwall 4 Hull 4
Chicoutimi 7 Sorel 1
Québec 3 Trois-Rivières 7
Laval 6 Sherbrooke 10

CE SOIR

Chicoutimi à Québec
Shawinigan à Laval

JUNIOR RICHELIEU

NORD

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Valleyfield	4	1	1	45	40	9	9
Longueuil	3	3	0	46	48	6	6
La Prairie	4	2	1	46	44	9	9
Châteauguay	3	3	0	38	37	6	6
St-Lambert	2	3	0	23	35	4	4

SUD

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
Drummondville	6	1	0	53	26	12	12
Beloil	4	2	0	26	24	8	8
Chambly	2	4	0	25	42	4	4
Cowansville	1	6	0	29	47	2	2
St-Jean	0	6	0	33	50	0	0

HIER

Chambly 7 St-Hyacinthe 5
Laprairie 7 St-Lambert 3
Valleyfield 8 St-Jean 5
Cowansville 3 Beloil 9

CE SOIR

Laprairie à Longueuil

LIGUE JUNIOR "A"

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
La Tuque	5	1	0	34	25	10	10
Cap-Mad	4	2	0	38	26	8	8
Beauport	4	4	0	39	57	8	8
Mégantic	3	3	0	43	25	6	6
Thetford	3	4	0	31	27	6	6
Joliette	1	6	0	31	66	2	2

Nordiques 8 Whalers 2

	PJ	G	P	N	PP	BC	PTS
1-QUEBEC: Constant (1)	3:30						
2-QUEBEC: Tardif (1)	4:14						
3-QUEBEC: Boudrias (1)	5:02						
4-QUEBEC: S. Bernier (4) (P. Boudreau, Baxter)	13:38						
Pénalités:							
Lacombe, Qué. 6:20, Rasmussen NA 4:05, Tardif Qué. 1:43, G. Roberts NA 1:24.							
5-QUEBEC: S. Bernier (5)	0:28						
6-N.-ANGLETERRE: (1) (P. Boudreau, Baxter)	1:10						
7-N.-ANGLETERRE: Pleau (1)	1:10						
8-QUEBEC: Grenier (3)	8:36						
9-QUEBEC: P. Boudreau (3)	13:49						
10-QUEBEC: Cloutier (Tardif, C. Boudreau)	17:12						
Pénalités:							
C. Boudreau Qué. 7:16, Lacombe Qué. 12:58, Weir Qué. 19:36							
TROISIEME PERIODE							
Aucun but. Pénalités:							
G. Roberts NA 2:59.							
Lacours par Québec 14 7 27							
N.-Angleterre 6 20 8 24							
Gardiens:							
Abney, Québec; C. Abrahamsson, London, N.-Angleterre.							

Reds 5

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 1	4	0	0	0
Rivers cc	4	0	1	0
White cg	4	0	1	0
Munson r	3	1	1	0
Piniella fd	1	0	0	0
May fd	3	0	1	0
Chambliss 1b	3	0	1	0
Nettles 3b	2	0	1	0
Maddox cd	1	0	0	0
Gamble fu	2	0	0	0
Randolph 2b	1	0	0	0
Stanley ac	1	0	0	0
Velez fu	1	0	0	0
Mason ac	0	0	0	0
Alexander 1	0	0	0	0
Lyle 1	0	0	0	0
TOTAL	29	1	5	1

CINCINNATI 5

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 1	4	0	0	0
Rose 3b	4	1	0	1
Griffey cd	4	1	1	1
May fd	4	0	3	1
Perez 1b	4	0	0	0
Driessen fd	4	0	0	0
TOTAL	29	1	5	1

Yankees 1

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 1	4	0	0	0
Foster cg	3	1	2	0
Bench r	3	1	2	1
Geronimo cc	3	0	1	0
Concepcion ac	3	1	1	0
Gullett 1	0	0	0	0
Borbon 1	0	0	0	0
TOTAL	30	5	10	4

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 1	4	0	0	0
NEW YORK	010 000 00-1			
Cincinnati	101 001 20x-5			
E-Geronimo, Chambliss, DJ-New				
York 2, Cincinnati 2, LOB-New				
York 6, Cincinnati 4, 2B-Piniella,				
Perez, Geronimo, 3B-Concepcion,				
Maddox, Bench, CC-Norgan 1,				
BV-Griffey, BS-Nettles, Rose,				

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 1	4	0	0	0
Alexander p, 0-1	6	9	5	2
Lyle	2	1	0	0
Gullett g, 1-0	7	1	3	4
Borbon	1	2	3	0
Frappé par Gullett Chambliss,				
D-2:10. A-54,826.				

Reds 4 Yankees 3

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	5	0	0	0
Rivers cc	3	0	1	0
White cg	4	1	1	1
Munson r	4	0	2	0
Piniella cd	4	0	2	0
Chambliss 1b	4	0	2	0
Nettles 3b	4	0	1	1
Maddox fd	3	0	0	0
May fd	1	0	1	0
Randolph 2b	3	1	1	1
Stanley ac	3	0	0	0
Hunter 1	0	0	0	0
TOTAL	35	3	9	3

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	4	0	0	0
Rose 3b	4	0	0	0
Griffey cd	4	0	2	0
Morgan 2b	5	0	2	1
Perez 1b	4	0	1	1
Driessen fd	4	1	2	0
Foster cg	4	0	1	1
Bench r	4	1	2	0
Geronimo cc	2	1	0	0

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	4	0	1	1
Concepcion ac	4	0	1	1
Norman 1	0	0	0	0
Billingham 1	0	0	0	0
TOTAL	35	4	10	4

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	000 100 200 — 3			
Cincinnati	030 000 001 — 4			
E-Stanley, DJ-Cincinnati 1. LSB-				
New York 7, Cincinnati 10, 2B-				
Driessen, Bench, Stanley, 3B-				
Morgan, BV-Morgan, Concepcion,				
BS-Griffey.				

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	4	0	0	0
Hunter P 0-1	8	2	3	10
Norman	6	1	3	9
Billingham G 1-0	2	2	3	0

	ab	p	cs	pp
NEW YORK 3	4	0	0	0
RB-Hunter 5, Norman 2. BB-				
Hunter 4, Norman 2.				
T-2:32.				
A-54,816.				

FOOTBALL AMÉRICAIN

CONFERENCE AMERICAINE

SECTION EST

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Baltimore	5	1	0	133	114	.833
N.-Angleterre	3	2	0	131	115	.600
Miami	2	4	0	119	130	.333
Buffalo	2	4	0	115	117	.333
Jets	1	4	0	43	131	.200

SECTION CENTRALE

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Cincinnati	4	2	0	144	89	.667
Houston	4	2	0	127	76	.667
Cleveland	3	3	0	127	170	.500
Pittsburgh	2	4	0	131	116	.333